

# Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

## DOLPHINLIFT DL 30-35



**EAC**



Данное руководство содержит важную информацию по безопасности, сборке, использовании и обслуживании, а также гарантийной политике. Прочтите и сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

# СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРЕДИСЛОВИЕ .....	5
2. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ .....	6
3. ОБКАТКА НОВОГО ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА .....	7
ОБКАТКА НОВОГО ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА .....	7
4. ГАРАНТИЯ НА НОВЫЙ ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	7
5. УПРАВЛЕНИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ .....	12
6. БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ .....	16
7. ПОГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ .....	25
8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....	29
9. БУКСИРОВКА ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА .....	36
10. КОНСТРУКЦИЯ И УСТОЙЧИВОСТЬ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА .....	37
11. ОБЩИЙ ВИД .....	40
ОБЩИЙ ВИД ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА .....	40
ИНДИКАТОРЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ .....	41
12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ .....	42
ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ И ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ .....	42
13. ДЕМОНТАЖ И МОНТАЖ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ .....	53
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	53
ВИЛЫ .....	53
КАРЕТКА .....	54
14. ПРОЦЕДУРА ЗАМЕНЫ БАЛЛОНА СУГ .....	56

# ПРЕДИСЛОВИЕ



## ВНИМАНИЕ

**ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ТРЕБОВАНИЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОБЛЮДАЙТЕ ИХ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРИЧИНЕНИЮ СЕРЬЕЗНОГО ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ И СМЕРТИ.**

Выхлопные газы двигателя и некоторые его составляющие могут вызывать рак, врожденные дефекты и причинять иной вред репродуктивной системе.

Штыри, клеммы и комплектующие аккумулятора содержат свинец и соединения свинца – химические элементы, которые могут вызывать рак и наносят вред репродуктивной системе.

**Мойте руки после работы.**

## ВНИМАНИЕ

Небезопасная эксплуатация вилочного погрузчика может привести к причинению серьезного вреда здоровью и смерти. Прежде чем приступать к эксплуатации и техническому обслуживанию вилочного погрузчика, операторы и обслуживающий персонал должны прочитать настоящее руководство, пройти обучение и быть допущены работодателем к работам. Настоящее руководство должно храниться внутри вилочного погрузчика или рядом с ним на случай необходимости. Весь персонал, взаимодействующий с вилочным погрузчиком, должен периодически знакомиться с руководством.

## 1. ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящем руководстве описаны правила, которые следует соблюдать для безопасной и эффективной эксплуатации погрузчика. Перед началом эксплуатации и технического обслуживания необходимо обязательно прочитать и усвоить содержание настоящего руководства. Несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве, во время эксплуатации и технического обслуживания вилочного погрузчика может привести к серьезным происшествиям.



Ненадлежащее и неправильное техническое обслуживание погрузчика представляет риски, приводящие к причинению серьезного вреда здоровью или смерти. Перед эксплуатацией, инспекцией и техническим обслуживанием вилочного погрузчика операторы и обслуживающий персонал должны внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Руководство следует держать под рукой для применения лицами, которым оно может понадобиться. Не начинайте эксплуатацию вилочного погрузчика, не ознакомившись полностью с содержанием руководства. В случае если руководство будет утеряно, станет неразборчивым, износиться или запачкается, попросите компанию «SPARTEK» предоставить вам еще один экземпляр.

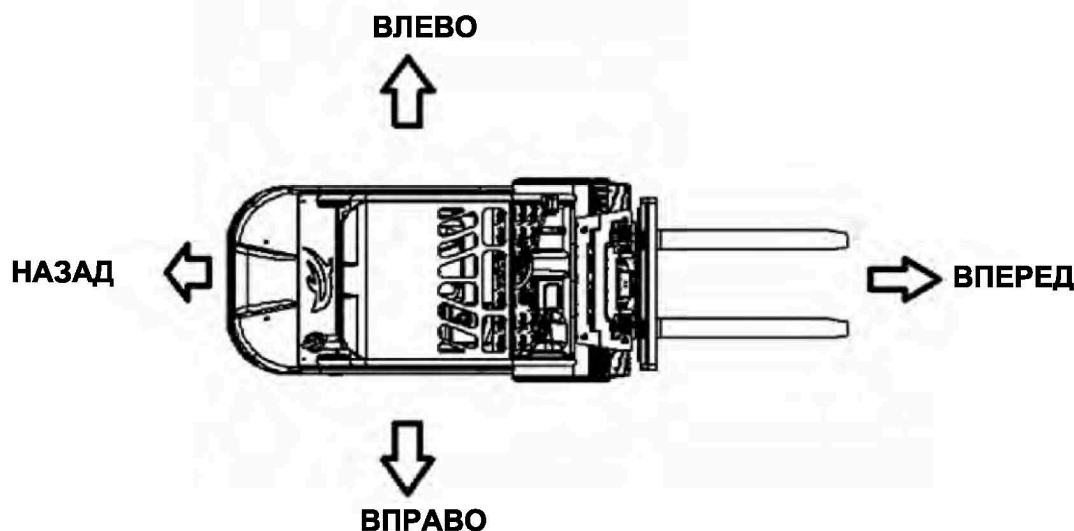
Компания «Dolphin» осуществляет производство и поставку вилочных погрузчиков, отвечающих требованиям всех применимых действующих норм и стандартов страны, в которую осуществляется поставка (в соответствии с информацией, имеющейся на момент отгрузки). В случае если погрузчик приобретается в другой стране или у лица из другой страны, в нем могут отсутствовать некоторые предохранительные устройства и функции, обязательные в стране покупателя. Перед покупкой и эксплуатацией оборудования обратитесь в местное подразделение компании «Dolphin», чтобы узнать, отвечает ли изделие требованиям действующих норм и стандартов вашей страны.

Непрерывно вносимые инновации и усовершенствования конструкции вилочного погрузчика могут быть не отражены в настоящем руководстве. Чтобы получить актуальную информацию о приобретенном вилочном погрузчике, свяжитесь с производителем.

Информация о безопасности приведена в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ» на страницах 1–2 и в разделе «БЕЗОПАСНОСТЬ» главы 2.

## НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

При взгляде с сиденья оператора направления влево и вправо, вперед и назад, описанные в настоящем руководстве, соответствуют показанным на следующем изображении.



## 2. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящее руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию предназначено для вилочных погрузчиков со стандартными характеристиками и конфигурацией. Если на вилочном погрузчике установлено дополнительное оборудование, некоторые рабочие характеристики, описанные в настоящем руководстве, могут отличаться. Выясните, какие в оборудовании есть отличия и изучите их, прежде чем эксплуатировать вилочный погрузчик.

Некоторые компоненты и системы, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, могут отсутствовать в доставленном вам вилочном погрузчике. При возникновении в связи с этим вопросов обратитесь в «SPARTEK».

Дополнительную информацию о безопасном обслуживании и эксплуатации вилочных погрузчиков можно получить из следующих источников:

нормативы и законодательство в области охраны труда и техники безопасности;

нормативы и стандарты в области безопасности: Американский национальный стандарт, ANSI B56.1 «Низкие и высокие вилочные погрузчики»;

стандарты безопасности для вилочных погрузчиков;

публикации государственных органов безопасности, государственных страховых компаний, частных страховых компаний и частных организаций, например руководство по предотвращению происшествий для промышленных областей применения, опубликованное Национальным советом по технике безопасности и NFPA 58 «Регламент в области сжиженного углеводородного газа».

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Вилочные погрузчики не предназначены для эксплуатации в условиях дороги.

Большинство происшествий с участием вилочных погрузчиков случается из-за несоблюдения базовых правил техники безопасности во время эксплуатации и технического обслуживания. Для предотвращения происшествий перед началом эксплуатации и обслуживания вилочного погрузчика следует прочитать и усвоить все предупреждения и инструкции, представленные в настоящем руководстве и на самом вилочном погрузчике. Не предпринимайте попыток к эксплуатации или обслуживанию вилочного погрузчика, если не уверены, что полностью понимаете инструкции и процедуры.

Предупреждения безопасности, представленные в настоящем руководстве и на маркировочных наклейках вилочного погрузчика, сопровождаются следующими сигнальными словами.



Слово «ОПАСНО» означает неминуемую опасность, которая в отсутствие предупреждающих мер приведет к смерти или причинению серьезного вреда здоровью.



Слово «ОСТОРОЖНО» означает потенциальную опасность, которая в отсутствие предупреждающих мер может привести к смерти или причинению серьезного вреда здоровью.



Слово «ВНИМАНИЕ» используется в сообщениях безопасности и на маркировочных наклейках и означает опасности, которые в отсутствие предупреждающих мер могут привести к причинению вреда здоровью, окружающей среде или повреждению вилочного погрузчика.

**ВНИМАНИЕ:** это слово не указывает на опасность причинения вреда здоровью или материального ущерба, но предупреждает о том, что в отсутствие предупреждающих мер срок службы вилочного погрузчика может сократиться.

Примечание по безопасности приведены в разделах «БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ», «ЭКСПЛУАТАЦИЯ» и «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» настоящего руководства.

Компания «SPARTEK FORKLIFT COMPANY» не в состоянии предвидеть все опасности, с которыми могут столкнуться пользователи. Поэтому в настоящее руководство и на маркировочные наклейки погрузчика невозможно включить все возможные предупреждения безопасности. При выполнении на оборудовании работ, которые прямо не рекомендованы и не разрешены в настоящем руководстве, обеспечение безопасности проводимых работ и предотвращение повреждений вилочного погрузчика возлагаются исключительно на пользователя. При наличии каких-либо сомнений в безопасности отдельных процедур, обратитесь в «SPARTEK». Процедуры и предупреждения, представленные в настоящем руководстве, действительны только при надлежащем применении погрузчика. Следует соблюдать осторожность при использовании вилочного погрузчика с отклонениями от его целевого назначения, даже если такое использование прямо не запрещено в руководстве. Ни при каких обстоятельствах не допускается выполнять действия, запрещенные в настоящем руководстве.

### 3. ОБКАТКА НОВОГО ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

#### ОБКАТКА НОВОГО ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

Все испытания и регулировки погрузчика Dolphin проводятся до отгрузки с завода. Тем не менее эксплуатация погрузчика в тяжелых условиях с самого первого дня может неблагоприятно сказаться на его эффективности и сократить срок его службы. Во время обкатки вилочный погрузчик следует эксплуатировать, уделяя внимание следующему.

Перед началом работ следует запустить двигатель на холостом ходу на 5 минут.

- Не эксплуатируйте погрузчик с высокой нагрузкой и высокими оборотами.
- Избегайте резкого запуска и разгона, резкого и сильного торможения и резких поворотов, кроме исключительных ситуаций.

#### 3.2. ПЕРВОЕ ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 100 ЧАСОВ НАРАБОТКИ

После первого месяца или 100 часов эксплуатации нового вилочного погрузчика следует провести следующие операции технического обслуживания.

КОМПОНЕНТ	Объект контроля	Примечания
Двигатель	Заменить масло	
	Заменить элемент масляного фильтра	
	Слить воду из топливного фильтра	Только для дизельных вилочных погрузчиков
	Отрегулировать клапанный зазор	
Коробка передач	Заменить масло	
	Очистить сетчатый фильтр, заменить фильтр	
Дифференциал	Заменить масло	
Гидравлический бак	Заменить масло	
	Заменить линейный фильтр	
	Очистить сетчатый фильтр	
	Очистить внутреннюю поверхность бака	
Другое	Затянуть все болты и гайки	Особенно гайки ступицы, установочные болты защитного козырька, болты опорной стенки для груза, болты комплектующих и сиденья оператора.

### 4. ГАРАНТИЯ НА НОВЫЙ ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК И ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ГАРАНТИЯ

В соответствии с нормативами Управления по охране окружающей среды США (EPA), требуется заявить о следующем.

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Федеральное Управление по охране окружающей среды США, компании «XINCHAI» и «MITSUBISHI» представляют гарантийные условия на систему контроля выбросов внедорожных дизельных двигателей для тяжелых условий эксплуатации, произведенных после 2004 года и отвечающих требованиям к нормативам выбросов. Проектирование и изготовление всех новых внедорожных двигателей для тяжелых условий эксплуатации должно выполняться с соблюдением строгих стандартов EPA.

Компании «MITSUBISHI» и «XINCHAI» должны предоставить гарантию на систему контроля выбросов двигателя, действующую в течение указанного далее срока, и исключаящую ненадлежащее применение, ненадлежащее обслуживание и небрежность.

Система контроля выбросов может включать такие компоненты, как топливный насос. В нее также могут входить рукава, ремни, соединители и другие компоненты, связанные с выхлопной системой.

В случае возникновения гарантийного случая ремонт двигателя будет произведен в авторизованном сервисном центре «MITSUBISHI» и «XINCHA» бесплатно, включая затраты на диагностику, запасные части и трудозатраты.

Компания «SPARTEK» заявляет, что дизельные вилочные погрузчики, произведенные в 2016 модельном году и позднее, соответствуют требованиям Федерального управления EPA к выхлопным газам. Существующие двигатели отличаются от двигателей, сертифицированных EPA, только наклейкой. См. актуальную маркировку соответствия и место ее размещения на фото и/или чертеже.

#### ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

На 1 января 2016 года гарантийный срок на внедорожные дизельные двигатели для тяжелых условий эксплуатации, сертифицированные EPA, составляет 2 года или 2000 часов наработки (в зависимости от того, что наступит раньше). Если в течение этого периода произойдет отказ любого компонента выхлопной системы двигателя, компонент будет отремонтирован или заменен компанией «MITSUBISHI»/«XINCHA».

#### КОМПОНЕНТЫ ВЫХЛОПНОЙ СИСТЕМЫ

Топливный насос

Топливные форсунки

Турбокомпрессор

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Владелец внедорожного двигателя для тяжелых условий эксплуатации обязан производить операции периодического обслуживания, перечисленные в настоящем руководстве. Компании «MITSUBISHI»/«XINCHA» рекомендуют сохранять все счета и документы, связанные с обслуживанием двигателя. Тем не менее компании «MITSUBISHI»/«XINCHA» не могут заявлять на основании отсутствия счетов и документов, что плановое обслуживание не проводилось, а неисправность не покрывается гарантией. Ниже справочно представлена программа технического обслуживания системы контроля выбросов сертифицированных дизельных двигателей.

- |   |                   |
|---|-------------------|
| • Контроль уровня масла и уровня охлаждающей воды         | Ежедневно         |
| • Замена смазочного масла                                 | Каждые 200 часов  |
| • Замена фильтра смазочного масла                         | Каждые 200 часов  |
| • Первоначальная регулировка клапанного зазора            | Через 200 часов   |
| • Замена топливного фильтра                               | Каждые 500 часов  |
| • Проверка турбокомпрессора, его ремонт или замена        | Каждые 2000 часов |
| • Регулировка клапанного зазора                           | Каждые 2000 часов |
| • Проверка топливных инжекторов, замена при необходимости | Каждые 2000 часов |

Сохраняйте свидетельства проведенного технического обслуживания и соблюдения его периодичности.

Владельцу внедорожного дизельного двигателя для тяжелых условий эксплуатации следует знать, что в случае если отказ двигателя вызван ненадлежащим применением, небрежностью, ненадлежащим техническим обслуживанием или внесением несогласованных изменений, компания «MITSUBISHI»/«XINCHA» может отказать в удовлетворении гарантийного требования.

Двигатель предназначен для работы исключительно на дизельном топливе. Использование любого другого вида топлива может нарушить соответствие двигателя нормативам Федерального управления EPA.

Ответственность за инициирование процесса исполнения гарантийных условий несет пользователь. Совет по авиационным ресурсам (ARB) рекомендует немедленно вернуть внедорожный двигатель с искровым зажиганием в авторизованный сервисный центр «MITSUBISHI»/«XINCHA» сразу же после возникновения неисправности. Гарантийный ремонт будет проведен в авторизованном сервисном центре в кратчайшие сроки.

При наличии вопросов о гарантийных правах и обязанностях обратитесь в «SPARTEK».

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Компания «SPARTEK» не несет ответственности за отказы компонентов или частей выхлопной системы, вызванные следующими причинами:

эксплуатация в областях применения, не одобренных компанией «SPARTEK» в настоящем руководстве;

применение навесного оборудования, комплектующих и частей, не одобренных к применению и установке компаниями «MITSUBISHI»/«XINCHAI»;

ненадлежащее техническое обслуживание, ремонт или эксплуатация двигателя;

систематическое несвоевременное проведение технического обслуживания оборудования пользователем, несмотря на наличие предупреждений о потенциальных неисправностях.

Настоящая гарантия дополняет стандартную гарантию, предоставляемую «MITSUBISHI»/«XINCHAI» на схожие внедорожные двигатели.

Решения, предлагаемые в соответствии с данной гарантией, применяются только в отношении дефектов материала и изготовления, сделавшие невозможным применение вилочного погрузчика

Компания «SPARTEK» не несет ответственности за косвенные и побочные убытки и расходы, которые могут возникнуть в связи с причинением вреда здоровью и госпитализацией.

## СОПРОВОЖДЕНИЕ КЛИЕНТОВ. ГАРАНТИЯ НА СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ВЫБРОСОВ

Компании «MITSUBISHI»/«XINCHAI» стремятся к безошибочному применению гарантии на систему контроля выбросов. Если вам не удастся пройти сервисное обслуживание в случае, который, по вашему мнению, покрывается гарантией на систему контроля выбросов, свяжитесь с компаниями «MITSUBISHI», «XINCHAI», «SPARTEK» по телефону или направьте письмо.

У авторизованных дилеров можно получить публикации о подготовке персонала, специальном инструменте и актуальных способах обслуживания и ремонта.

Для получения услуг технического обслуживания и ремонта рекомендуется обращаться к авторизованным дилерам. Пользователи, желающие самостоятельно осуществлять техническое обслуживание и ремонт, должны приобрести руководство по ремонту и получить наиболее актуальную техническую информацию.

Для этого следует обратиться к дилерам «SPARTEK».

**ВНИМАНИЕ:** для выполнения технического обслуживания по другим программам, не обязательным для обеспечения соответствия требованиям EPA, следуйте указаниям в настоящем руководстве.

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ для вилочного погрузчика DOLPHIN

Изготовление оригинальных запасных частей вилочных погрузчиков Dolphin осуществляется с использованием таких же материалов и способов производства, как и при изготовлении частей для новых вилочных погрузчиков.

В случае использования неоригинальных частей компания «Dolphin» не несет ответственности за дефекты и неисправности, вызванные использованием контрафактных частей, а гарантия на вилочный погрузчик Dolphin прекращает действие.

Для замены следует использовать оригинальные запасные части для вилочных погрузчиков Dolphin.



AB80002A



## **Заводской номер. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ШТАМПОВАННОЙ МАРКИРОВКИ**

Указывается на правом/левом переднем крыле вилочного погрузчика.

### **ВНИМАНИЕ**

Следите за тем, чтобы не повредить и не стереть печатный заводской номер.



### **ОБРАЩЕНИЕ В «SPARTEK»**

При обращении в компанию «DOLPHIN» для заказа запасных частей или обсуждения проблемы вас попросят назвать заводской номер, указанный на погрузчике.

# БЕЗОПАСНОСТЬ



**ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ТРЕБОВАНИЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОБЛЮДАЙТЕ ИХ.  
НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРИВЕДЕТ К ПРИЧИНЕНИЮ СЕРЬЕЗНОГО ВРЕДА  
ЗДОРОВЬЮ ИЛИ СМЕРТИ.**

---

## 5. УПРАВЛЕНИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

### **ВНИМАНИЕ**

СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ МАРКИРОВОЧНЫХ НАКЛЕЙКАХ

Прочитайте, изучите и соблюдайте указания, приведенные в настоящем руководстве и на различных частях вилочного погрузчика. Неправильное применение в результате несоблюдения этих указаний может привести к причинению вреда здоровью и материальному ущербу. Ознакомьтесь с оптимальными способами эксплуатации вилочного погрузчика и процедурами контроля и технического обслуживания, обеспечьте их безопасное выполнение. Периодически заново ознакомьтесь с настоящим руководством и предупреждающими маркировочными наклейками. В случае если руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию или маркировочные наклейки будут утеряны или сильно изношены, получите новые в «SPARTEK» и приклейте в соответствующие места.

### **ВНИМАНИЕ**

**ЗАРАНЕЕ ПЛАНИРУЙТЕ БЕЗОПАСНОЕ ПРОИЗВОДСТВО РАБОТ**

Перед началом работ составьте план и обсудите технику безопасности на совещании. Для работы в труднопроходимых местах назначьте сигнальщика и выполняйте работы в соответствии с его указаниями.

### **ВНИМАНИЕ**

**СОБЛЮДАЙТЕ ТЕХНИКУ БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ**

Запрещается эксплуатировать вилочный погрузчик в состоянии недомогания, с головокружением, в состоянии алкогольного опьянения и в нестабильном психическом состоянии. Во время эксплуатации, контроля и технического обслуживания вилочного погрузчика обязательным является соблюдение правил безопасности в цеху, указаний и предупреждений безопасности. Во время работы следует в первую очередь думать о безопасности и следить за перемещением посторонних людей и другими окружающими условиями.

### **ВНИМАНИЕ**

**ОБЕСПЕЧЬТЕ БЕЗОПАСНОСТЬ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ**

Проводите работы только на ровной поверхности, убирайте разливы масла и смазки с пола. Во время работы на платформах, доках, пирсах и в других местах, представляющих опасность падения, устанавливайте ограждения, чтобы предотвратить падение вилочного погрузчика за край. Установите предупреждающие знаки, чтобы исключить приближение оператора к опасным местам. Освободите рабочий маршрут и поддерживайте поверхность проезда в хорошем состоянии. Разместите предупреждающие знаки, чтобы запретить въезд других вилочных погрузчиков в зону работы вилочного погрузчика. Предусмотрите достаточное освещение для обеспечения безопасности работ.

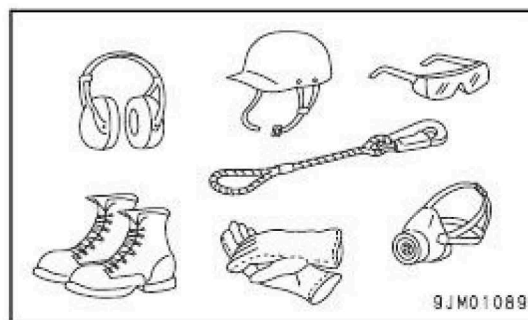
### **ВНИМАНИЕ**

**НАДЕВАЙТЕ РАБОЧУЮ ОДЕЖДУ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ**

Не работайте в свободной одежде, украшениях и с распущенными волосами. Их может затянуть в элементы управления и вращающиеся части, что повлечет за собой серьезные травмы или смерть.

Обязательно надевайте каску и рабочую обувь со стальным подноском.

Используйте другие средства защиты, кроме каски и рабочей обуви, в зависимости от условий работы.



## 5. УПРАВЛЕНИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ЧИСТОТУ И ПОРЯДОК В КАБИНЕ ОПЕРАТОРА**

Постоянно поддерживайте чистоту и порядок в кабине оператора. Удаляйте масло и загрязнения при их наличии. Соскальзывание рук или ног оператора может привести к серьезным происшествиям. Не оставляйте инструменты и компоненты в кабине оператора. Если они не используются, храните их в инструментальном ящике. Они могут повредить рычаги и педали управления и вывести их из строя. Не эксплуатируйте погрузчик влажными или запачканными маслом руками. Руки могут соскользнуть с рычага управления или направления рабочего оборудования, что может привести к серьезным происшествиям.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ПОНИЗЬТЕ НАГРУЗКУ НА ВИЛОЧНЫЕ ПОГРУЗЧИКИ С НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ**

Допустимая нагрузка для вилочных погрузчиков с навесным оборудованием ниже, чем у стандартных вилочных погрузчиков: как правило, допустимая нагрузка снижается на массу навесного оборудования. Из-за толщины навесного оборудования центр тяжести смещается ближе к передней части вилочного погрузчика. Соблюдайте предельные нагрузки, указанные в таблице на заводской табличке. Для некоторых съемных и вставных навесных приспособлений предусматриваются дополнительные таблицы нагрузки или наклейка с указанием массы навесного приспособления на ее определенной части. Во время установки такого навесного приспособления следует соблюдать указания в таблице.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ВНЕСЕНИЕ НЕСОГЛАСОВАННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ**

Запрещается установка любого дополнительного оборудования, частей и прочих компонентов или внесение изменений в них без предварительного письменного согласования компании «SPARTEK». Добавление дополнительного противовеса или внесение несогласованных изменений в вилочный погрузчик может неблагоприятно сказаться на прочности и устойчивости вилочного погрузчика, а также на его безопасности. Запрещается устанавливать оборудование и части, которые ограничивают или закрывают поле обзора оператора.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **НЕ СНИМАЙТЕ ЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК И ОПОРНУЮ СТЕНКУ ДЛЯ ГРУЗА**

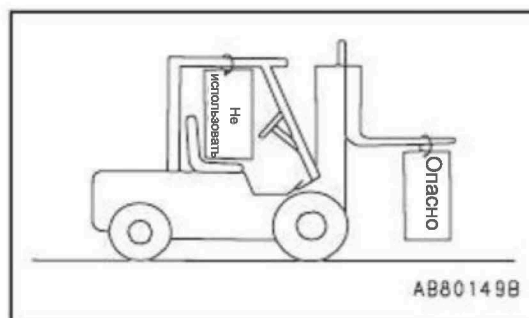
Защитный козырек предназначен для защиты оператора от падающих предметов. Он рассчитан на массу легких ящиков и небольших грузовых единиц. Он не способен выдержать все возможные силовые воздействия. Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить повреждений и причинения вреда здоровью в результате падения предметов. Запрещается использовать вилочный погрузчик Dolphin с неоригинальными защитным козырьком и опорной стенкой для груза.

Примечание: на момент поставки с предприятия-изготовителя на вилочном погрузчике Dolphin установлены оптимальные защитный козырек и опорная стенка для груза.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ЗАПРЕЩЕНА ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕИСПРАВНОГО ПОГРУЗЧИКА. АКТИВИРУЙТЕ БЛОКИРОВКУ И ВЫСТАВЬТЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ**

Извлеките ключ зажигания из неисправного вилочного погрузчика и повесьте предупреждающий знак в кабине оператора, чтобы предотвратить его использование. Если вилочный погрузчик нужно поставить на стоянку в положении с поднятыми вилами из-за неисправности, повесьте на концы вилок предупреждающие знаки и примите меры, чтобы исключить столкновение прохожих и транспортных средств с вилами. Выберите для стоянки место, в котором отсутствуют люди и транспортные средства, поставьте погрузчик на стоянку в положение, в котором люди не смогут зайти под его вилы. Нахождение под вилами опасно.



## 5. УПРАВЛЕНИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ЧИСТОТУ И ПОРЯДОК В КАБИНЕ ОПЕРАТОРА**

Постоянно поддерживайте чистоту и порядок в кабине оператора. Удаляйте масло и загрязнения при их наличии. Соскальзывание рук или ног оператора может привести к серьезным происшествиям. Не оставляйте инструменты и компоненты в кабине оператора. Если они не используются, храните их в инструментальном ящике. Они могут повредить рычаги и педали управления и вывести их из строя. Не эксплуатируйте погрузчик влажными или запачканными маслом руками. Руки могут соскользнуть с рычага управления или направления рабочего оборудования, что может привести к серьезным происшествиям.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ПОНИЗЬТЕ НАГРУЗКУ НА ВИЛОЧНЫЕ ПОГРУЗЧИКИ С НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ**

Допустимая нагрузка для вилочных погрузчиков с навесным оборудованием ниже, чем у стандартных вилочных погрузчиков: как правило, допустимая нагрузка снижается на массу навесного оборудования. Из-за толщины навесного оборудования центр тяжести смещается ближе к передней части вилочного погрузчика. Соблюдайте предельные нагрузки, указанные в таблице на заводской табличке. Для некоторых съемных и вставных навесных приспособлений предусматриваются дополнительные таблицы нагрузки или наклейка с указанием массы навесного приспособления на ее определенной части. Во время установки такого навесного приспособления следует соблюдать указания в таблице.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ВНЕСЕНИЕ НЕСОГЛАСОВАННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ**

Запрещается установка любого дополнительного оборудования, частей и прочих компонентов или внесение изменений в них без предварительного письменного согласования компании «SPARTEK». Добавление дополнительного противовеса или внесение несогласованных изменений в вилочный погрузчик может неблагоприятно сказаться на прочности и устойчивости вилочного погрузчика, а также на его безопасности. Запрещается устанавливать оборудование и части, которые ограничивают или закрывают поле обзора оператора.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **НЕ СНИМАЙТЕ ЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК И ОПОРНУЮ СТЕНКУ ДЛЯ ГРУЗА**

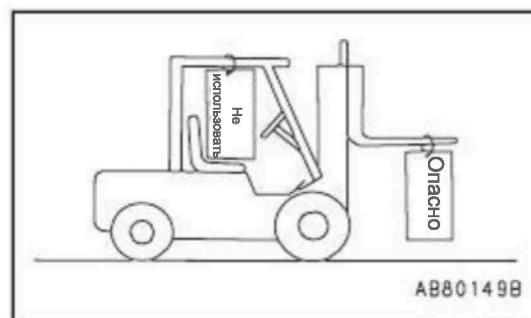
Защитный козырек предназначен для защиты оператора от падающих предметов. Он рассчитан на массу легких ящиков и небольших грузовых единиц. Он не способен выдержать все возможные силовые воздействия. Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить повреждений и причинения вреда здоровью в результате падения предметов. Запрещается использовать вилочный погрузчик Dolphin с неоригинальными защитным козырьком и опорной стенкой для груза.

Примечание: на момент поставки с предприятия-изготовителя на вилочном погрузчике Dolphin установлены оптимальные защитный козырек и опорная стенка для груза.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ЗАПРЕЩЕНА ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕИСПРАВНОГО ПОГРУЗЧИКА. АКТИВИРУЙТЕ БЛОКИРОВКУ И ВЫСТАВЬТЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ**

Извлеките ключ зажигания из неисправного вилочного погрузчика и повесьте предупреждающий знак в кабине оператора, чтобы предотвратить его использование. Если вилочный погрузчик нужно поставить на стоянку в положении с поднятыми вилами из-за неисправности, повесьте на концы вилок предупреждающие знаки и примите меры, чтобы исключить столкновение прохожих и транспортных средств с вилами. Выберите для стоянки место, в котором отсутствуют люди и транспортные средства, поставьте погрузчик на стоянку в положение, в котором люди не смогут зайти под его вилы. Нахождение под вилами опасно.



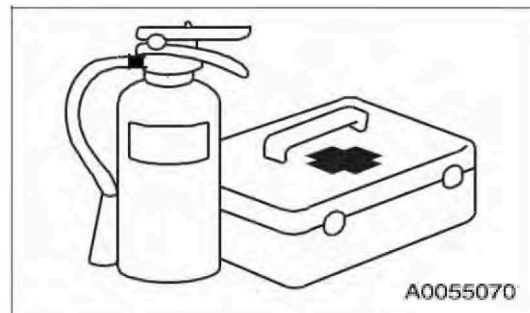
## 5. УПРАВЛЕНИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ПРОТИВОПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ, ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ И ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

При подозрении на наличие неисправности в погрузчике немедленно остановите работу, отведите погрузчик в безопасное место, поставьте его на стоянку, остановите двигатель в целях безопасности и сообщите о ситуации руководству.

Убедитесь, что под рукой есть огнетушители, ознакомьтесь с инструкцией по их применению. Заранее составьте план действий на случай пожара. Заранее узнайте номера телефонов людей, с которыми нужно связаться в случае возникновения аварийной ситуации.



Храните в отделении для хранения аптечку первой помощи. В случае обнаружения утечки топлива не заводите погрузчик. Сообщите соответствующим лицам и не возобновляйте работу до выполнения ремонта и устранения утечки.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ ДВИГАТЕЛЯ ТОКСИЧНЫ**

Не оставляйте двигатель включенным в местах с плохой вентиляцией.

В выхлопных газах содержится угарный газ, который может вызвать отравление и причинить вред здоровью и смерть.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗВОДИТЬ ОГОНЬ ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ**

Топливо крайне огнеопасно и может приводить к возникновению пожаров и взрывов.

Производите заправку топлива в местах без пламени и искр.

Во время заправки остановите двигатель.

После заправки плотно прикрутите крышку топливного бака и удалите любые разливы топлива.



### **ВНИМАНИЕ**

#### **СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЫГАТЬ НА ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК И С НЕГО**

Чтобы подняться в погрузчик или спуститься с него, сначала остановите погрузчик и спуститесь или поднимитесь, держась за поручни и наступая на ступеньки. Запрещается опираться на рычаги управления и руль во время поднятия или спуска с погрузчика. Содержите поручни и ступеньки в чистоте. В случае обнаружения повреждений произведите ремонт.

## 5. УПРАВЛЕНИЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

---

### НЕ ЗАВОДИТЕ ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК, НАХОДЯСЬ СНАРУЖИ

Всегда оставайтесь под защитным козырьком.

Не протягивайте руки и ноги за пределы защитного козырька.

Прежде чем воспользоваться любыми функциями погрузчика, правильно сядьте в сидение оператора.

### ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СОХРАНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Блокировка движения (отключение источника питания) и блокировка подъема/наклона (опция)

Использование погрузчика вне сидения или сидя в неправильном положении может привести к непредвиденным происшествиям. Чтобы предотвратить подобные происшествия, можно использовать тип вилочного погрузчика, перемещение и эксплуатация которого невозможны, если оператор неправильно сидит в сидении.

В таких погрузчиках предусматривается функция блокировки движения и блокировки подъема/наклона.

(Система контроля присутствия оператора)

Если использовать погрузчик, не распределив массу тела по сидению, например стоя или наклонившись вправо или влево, приблизительно в течение 3 секунд активируется функция блокировки движения, которая отключит питание от двигателя. В этом случае вилочный погрузчик не будет двигаться при нажатии на педаль акселератора и использовании рычага перемещения вперед-назад.

Опция блокировки подъема/наклона блокирует функции подъема/опускания и наклона. Эти функции не будут работать при использовании рычагов подъема и наклона. (Для этой функции не предусматривается навесное приспособление.) Подробную информацию см. в главе 3 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ» на страницах 3–24, «БЛОКИРОВКА ДВИЖЕНИЯ» и «БЛОКИРОВКА ПОДЪЕМА/НАКЛОНА» на страницах 3–28.

### НЕПРЕРЫВНАЯ СМЕНА ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА НАПРАВЛЕНИЯ ВПЕРЕД-НАЗАД (F-R) ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ

Чтобы изменить направление движения, сначала произведите полную остановку погрузчика, после этого переведите рычаг изменения направления F-R.

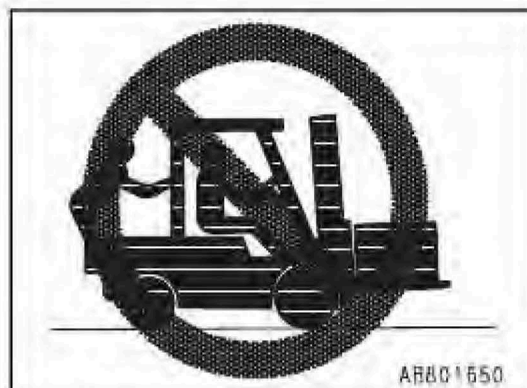
## 6. БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

### **ВНИМАНИЕ**

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ЛЮДЕЙ**

Во время использования погрузчика ни при каких обстоятельствах не садитесь рядом с собой пассажиров.

Не используйте людей в качестве противовеса.



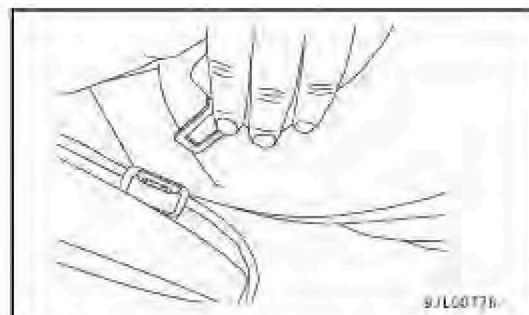
### **ВНИМАНИЕ**

**ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИСТЕГИВАЙТЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом работ обязательно пристегните ремни безопасности.

Неправильное пристегивание ремней безопасности может привести к получению серьезных травм, если погрузчик перевернется.

Обязательно проверьте надежность пристегивания и осмотрите ремень на предмет повреждений. В случае обнаружения дефекта, отремонтируйте или замените ремень безопасности.



### **ВНИМАНИЕ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАВОДИТЬ ДВИГАТЕЛЬ, УБЕДИТЕСЬ В БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ УСЛОВИЙ**

Прежде чем заводить двигатель, убедитесь, что активирован стояночный тормоз, а рычаги направления и скорости движения находятся в нейтральном положении.

Прежде чем заводить двигатель, отрегулируйте сидение оператора и руль. После регулировки обязательно зафиксируйте их в нужном положении. Регулировка сидения и руля во время работы представляет опасность, так как может привести к потере равновесия и потере управления погрузчиком.

Прежде чем заводить двигатель, убедитесь в безопасности окружающих условий и правильно сядьте в сидение оператора.

Прежде чем заводить двигатель, предупредите людей, находящихся поблизости, подав звуковой сигнал. Не предпринимайте попыток завести двигатель, закоротив цепь стартера.

Не толкайте вилочный погрузчик во время работы.



**ПРОВЕРЬТЕ И ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА И ФАРЫ**

При движении задним ходом не полагайтесь на зеркала заднего вида. Оператор должен посмотреть назад. Кроме того, следует отрегулировать зеркало заднего вида так, чтобы оператор со своего сидения мог убедиться в безопасности пространства позади него. Всегда содержите зеркало в чистоте. Если зеркало разбилось, замените его на новое. Убедитесь, что горят все фары. Заменяйте перегоревшие лампы (для вилочных погрузчиков, с лампой).



## 6. БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

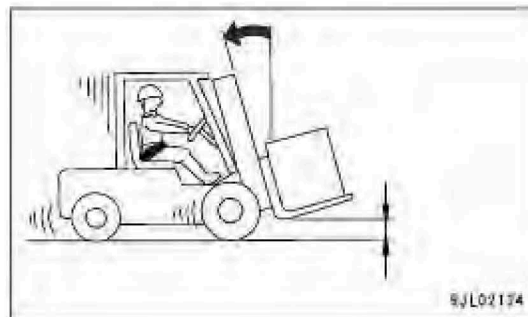
### ВНИМАНИЕ

УБЕДИТЕСЬ В БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ УСЛОВИЙ ДО НАЧАЛА РАБОТ НА ВИЛОЧНОМ ПОГРУЗЧИКЕ

Прежде чем заводить погрузчик, убедитесь в безопасности окружающего пространства.

Перед перемещением вилочного погрузчика поднимите вилы на высоту приблизительно 15–20 см (6–8 дюймов) над землей и наклоните подъемник назад.

Подготовившись к выполнению работ, деактивируйте стояночный тормоз.



### ВНИМАНИЕ

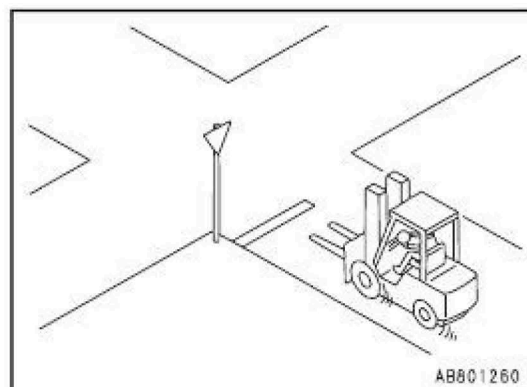
ВИЛОЧНЫЕ ПОГРУЗЧИКИ С ЛИТЫМИ (ПРОКОЛОСТОЙКИМИ) ШИНАМИ НА ОБОДЕ КОЛЕСА ДЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ШИН СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ

Во время движения температура в литых (проколостойких) шинах на ободах колес для пневматических шин поднимается гораздо сильнее, чем в пневматических (воздухонаполненных) шинах. Не выполняйте непрерывную эксплуатацию погрузчика с нагрузкой на колеса в течение долгих периодов времени, например работы с чрезмерной нагрузкой, движение с большой скоростью и движение с частыми поворотами. Высокая скорость повышения температуры в колесах может привести к таким проблемам, как преждевременный износ из-за разрушения резины, соскальзывание с обода и т. д.

### ВНИМАНИЕ

#### ОСОБЕННО СЛЕДИТЕ ЗА НА БЕЗОПАСНОСТЬЮ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ

Держите маршрут движения в поле зрения и следите за условиями дорожного движения, перемещениями персонала и расстояниями. При обгоне транспортных средств снизьте скорость и сохраняйте безопасное расстояние до них. На участках с ограничениями скорости соблюдайте ограничения и сохраняйте безопасное расстояние до других транспортных средств. Во время движения внимательно следите за окружающим пространством и направлением движения, особенно на поворотах. Не предпринимайте попыток к обгону других вилочных погрузчиков и транспортных средств в узких проездах или в местах с ограниченным обзором, например, на перекрестках. При проезде перекрестка, повороте за угол или въезде в узкий проезд сначала остановите погрузчик, убедитесь в безопасности и при необходимости подайте звуковой сигнал. Поданный звуковой сигнал могут услышать не все находящиеся поблизости люди. Поэтому внимательно следите за перемещениями людей, находящихся в непосредственной близости. При проезде перекрестка или повороте за угол сначала остановите погрузчик и убедитесь в безопасности окружающих условий. Постоянно следите за перемещениями людей, находящихся в непосредственной близости, и не позволяйте посторонним входить в рабочую зону. Во время движения по уклону и в тесных местах всегда уступайте дорогу вилочным погрузчикам с грузом.



## 6. БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

### **ВНИМАНИЕ**

**СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ЗАЕЗДЕ В ВАГОНЫ, ГРУЗОВЫЕ АВТОМОБИЛИ И КОНТЕЙНЕРЫ**

Не двигайтесь рядом с краем. Вилочный погрузчик может упасть, что приведет к причинению серьезного вреда здоровью или смерти. Перед началом работ проверьте грузоподъемность настила лесов и не используйте его, если ее недостаточно для выдерживания веса загруженного вилочного погрузчика. Перед погрузкой вилочного погрузчика в кузов грузового транспортного средства активируйте тормоз погрузчика и заклиньте колеса. При заезде в прицеп установите под дно прицепа домкрат и примите другие меры предосторожности, чтобы прицеп не просел под весом вилочного погрузчика. При заезде в кузов грузового автомобиля выполняйте маневры на низкой скорости, убедившись, что платформа транспортного средства достаточно надежная. Следите за перемещениями пешеходов. Проинструктируйте водителя не передвигать грузовой автомобиль до завершения работ. Если на лесах есть система фиксации для погрузчика, обязательно воспользуйтесь ей. Зафиксируйте платформу так, чтобы она не соскользнула и не упала.

### **ВНИМАНИЕ**

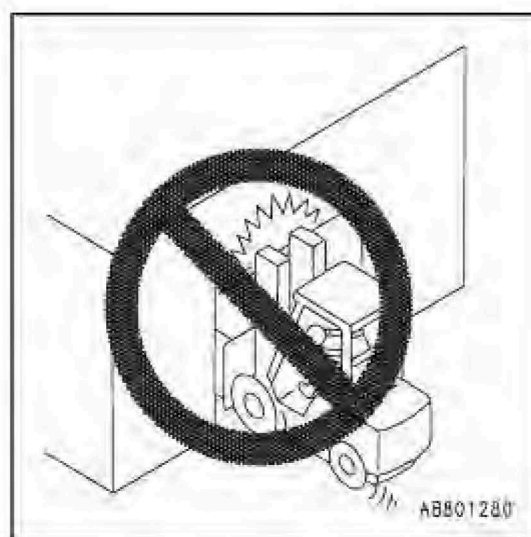
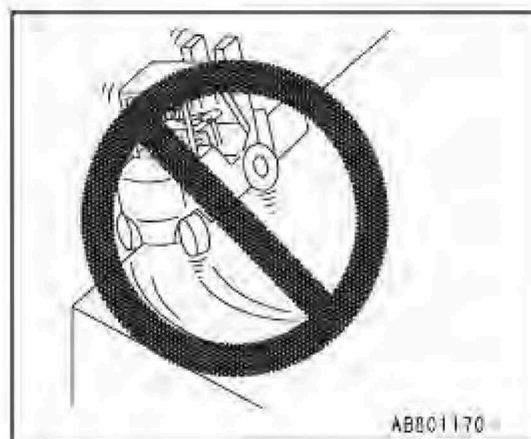
**УЧИТЫВАЙТЕ МАКСИМАЛЬНУЮ ВЫСОТУ И ШИРИНУ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА**

Убедитесь, что рабочая зона достаточно высокая и широкая для проезда вилочного погрузчика.

Не протягивайте руки и ноги за пределы кабины оператора или защитного козырька (безопасной зоны).

Убедитесь в безопасности окружающих условий.

Соблюдайте осторожность рядом с электрическими проводами и другими препятствиями в здании и за его пределами.



## 6. БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

### **ВНИМАНИЕ**

#### СОБЛЮДАЙТЕ ОСОБУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ЕЗДЕ ВВЕРХ И ВНИЗ ПО УКЛОНУ

Не совершайте поворотов на уклонах и не переезжайте их поперек, следите за углом заезда/выезда. Вилочный погрузчик может перевернуться.

Перед заездом на восходящий уклон остановите погрузчик и отрегулируйте зазор между поверхностью пола и основанием вилок так, чтобы основание вилок и палет не касались земли, а конец вилок не уперся в землю во время перемещения.

Для безопасного движения по уклону:

В нагруженном состоянии: движение вверх и вниз по уклону с грузом совершайте, повернув груз кверху уклона.

В ненагруженном состоянии: Движение вверх и вниз по уклону осуществляйте задним ходом, повернув грузовое приспособление к низу уклона.

При движении вниз по уклону двигайтесь медленно и используйте ножной тормоз. При движении по уклону вилочный погрузчик может немного скользить пропорционально усилию нажатия на педали. При движении по уклону сохраняйте достаточное пространство перед погрузчиком и за ним.

В случае активации блокировки движения во время езды вверх по уклону или скату следите за тем, чтобы погрузчик не скатился вниз. Сядьте в сидение оператора.

### **ВНИМАНИЕ**

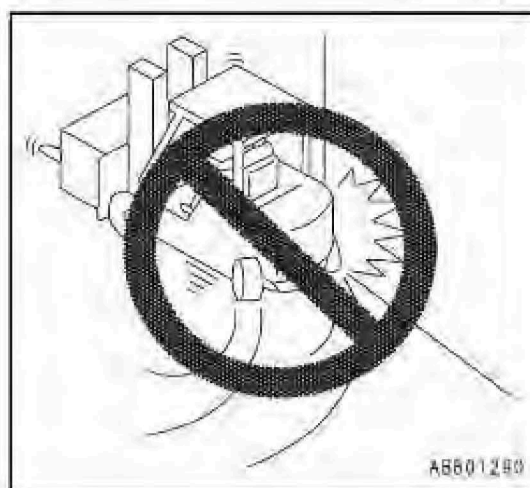
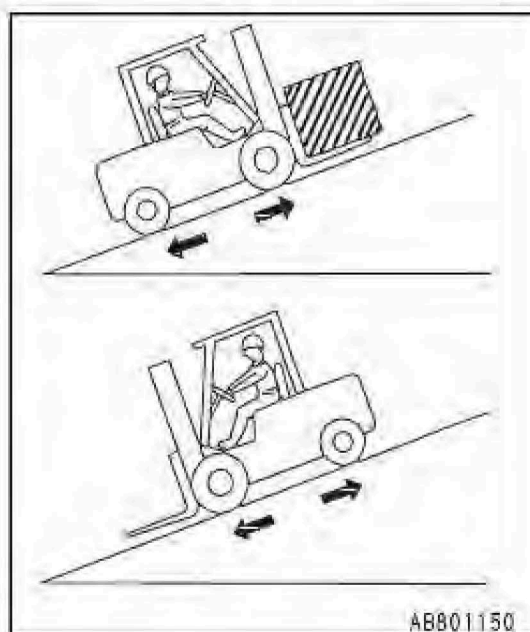
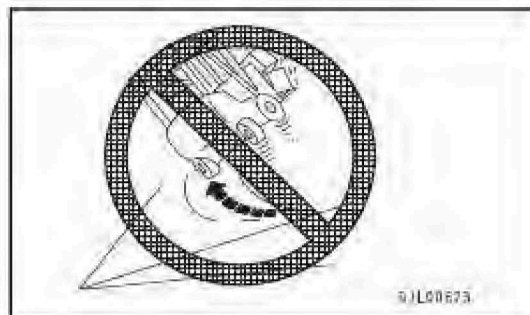
#### УЧИТЫВАЙТЕ ВЕС ПРОТИВОВЕСА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПОВОРОТА

Повороты вилочного погрузчика осуществляются при помощи задних, а не передних колес, как в легковых автомобилях.

При выполнении поворота во время движения вперед противовес сместится. В целях безопасности сохраняйте достаточное расстояние до стен.

При выполнении поворота двигайтесь медленно и убедитесь, что передние и задние колеса не отрываются от земли.

При выполнении поворота рядом с котлованом на мягком грунте существует опасность соскальзывания задних колес и переворачивания погрузчика.



## 6. БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ



### ТРЕБУЕМЫЙ ТОРМОЗНОЙ ПУТЬ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ДОРОЖНЫХ УСЛОВИЙ

Тормозной путь погрузчика во время движения вниз по уклону на прямом участке дороги немного увеличен.

Во время перемещения вниз по уклону снизьте скорость и убедитесь, что в конце уклона есть достаточное пространство, чтобы остановить погрузчик.

Во время движения по мокрой поверхности тормозной путь погрузчика длиннее, чем во время движения по сухой поверхности. Всегда оставляйте достаточное пространство для прекращения движения.



### ПРОЦЕДУРА ПОСТАНОВКИ НА СТОЯНКУ

Остановите погрузчик на ровной поверхности  
Надлежащим образом активируйте стояночный тормоз и убедитесь, что погрузчик не двигается.  
Переведите рычаги выбора направления и скорости в нейтральное положение.  
Наклоните подъемник вперед и опустите вилы на землю.  
Поверните ключ зажигания в положение ВЫКЛ.  
Извлеките ключ зажигания и покиньте погрузчик.



## 6. БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

### **ВНИМАНИЕ**

ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК СЛЕДУЕТ СТАВИТЬ НА СТОЯНКУ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ

Постановку погрузчика на стоянку выполняйте в предназначенном для этого месте.

Выполняйте постановку на стоянку на ровной поверхности.

Не стойте и не становитесь на стоянку рядом с аварийными выходами и оборудованием обеспечения безопасности. Не ставьте вилочный погрузчик на стоянку в местах, где он будет препятствовать движению прохожих и транспортных средств.

Запрещается парковать вилочный погрузчик рядом с источниками тепла, воспламеняемыми и пожароопасными материалами.

В случае вынужденной постановки на стоянку на уклоне, в дополнение к обычной процедуре постановки на стоянку зафиксируйте погрузчик, поместив под его колеса колодки.

### **ВНИМАНИЕ**

ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК НЕ МОЖЕТ РАБОТАТЬ В ТАКИХ ОПАСНЫХ МЕСТАХ, КАК ВОРОТА. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОСТИ НЕМЕДЛЕННО ПРЕДУПРЕДИТЕ ОКРУЖАЮЩИХ

Если вилочный погрузчик остановился на железнодорожных путях из-за отказа двигателя и т. д. и не может двигаться, его нельзя переместить, толкая, как автомобиль (из-за активации выключателя блокировки).

В подобном чрезвычайном случае воспользуйтесь световым сигналом или иными средствами, чтобы предупредить объекты и транспортные средства о грозящей опасности, например о приближающемся поезде.

### **ВНИМАНИЕ**

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БУКСИРОВОЧНЫЙ ПАЛЕЦ В НЕПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЦЕЛЯХ.

Не используйте палец сцепного устройства в других целях, кроме перемещения застрявшего вилочного погрузчика, например, чтобы тянуть или поднимать погрузчик другим вилочным погрузчиком в течение длительного времени.

Сцепной палец в задней части противовеса используется для вытягивания вилочного погрузчика, застрявшего в мягком грунте или котловане, или для фиксации погрузчика на раме во время транспортировки.



## 7. ПОГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ

### **ВНИМАНИЕ**

#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ПОГРУЗКИ И РАЗГРУЗКИ**

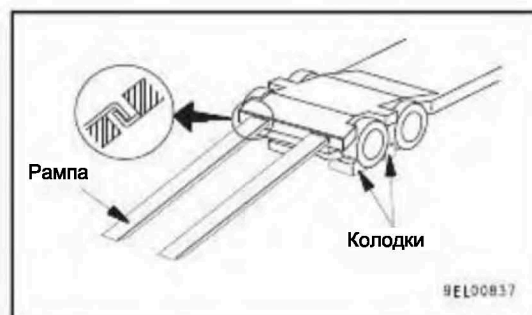
Если использовать погрузчик, не распределив массу тела по сидению, например стоя или наклонившись вправо или влево, приблизительно в течение 3 секунд активируется функция блокировки движения, которая отключит питание от двигателя.

Если блокировка движения активируется на уклоне, вилочный погрузчик съедет с уклона. Выполняйте погрузочные и разгрузочные работы с использованием вилочного погрузчика на прочной и ровной поверхности вдали от отвалов и обрывов.

Используйте ramпы достаточной длины, ширины и прочности. Кроме того, следует размещать и крепить ramпы таким образом, чтобы они не соскальзывали.

Выполняйте управление подъемником и вилами только из кабины оператора.

Следите за тем, чтобы не активировать рычаги управления случайно. Возможно серьезное повреждение вилок и рабочего оборудования.



### **ВНИМАНИЕ**

#### **НЕ ДОПУСКАЙТЕ НАХОЖДЕНИЯ В ЗОНЕ РАБОТЫ ПОСТОРОННИХ, НАЗНАЧЬТЕ СИГНАЛЬЩИКА**

Не впускайте в рабочую зону никого, кроме сигнальщика.

Не позволяйте людям и другим погрузчикам слишком близко приближаться к работающему погрузчику.

Во время работы с сигнальщиком всегда следуйте его указаниям.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **НЕ СТОЙТЕ ПОД ПОДНЯТЫМИ ВИЛАМИ**

Пространство под поднятыми вилами является опасной зоной, не позволяйте никому вставать под вилы. Поднятые вилы могут упасть и раздавить находящихся под ними людей или причинить им травмы.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ СТОЯТЬ НА ВИЛАХ**



Не помещайте груз руками непосредственно на вилы.

Не поднимайте груз непосредственно над вилами.

Стоять на вилах крайне опасно, так как вилы скользкие, и человек может поскользнуться.

Не привлекайте людей для уравнивания груза на вилах.

Вилочный погрузчик может непроизвольно переместиться, при этом груз упадет и раздавит человека.



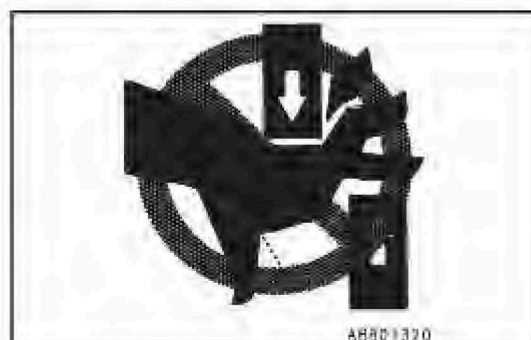
## 7. ПОГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ



### ВНИМАНИЕ

#### НЕ ПОМЕЩАЙТЕ ЧАСТИ ТЕЛА В ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ

Не помещайте руки, ноги и другие части тела в механизм подъемника. Подвижные части затянут части тела и причинят серьезные травмы.



### ВНИМАНИЕ

#### НЕ СНИМАЙТЕ ПОДЪЕМНИК И ОПОРНУЮ СТЕНКУ ДЛЯ ГРУЗА

При восхождении на подъемник и опорную стенку для груза существует опасность быть затянутым в подвижные части и упасть.

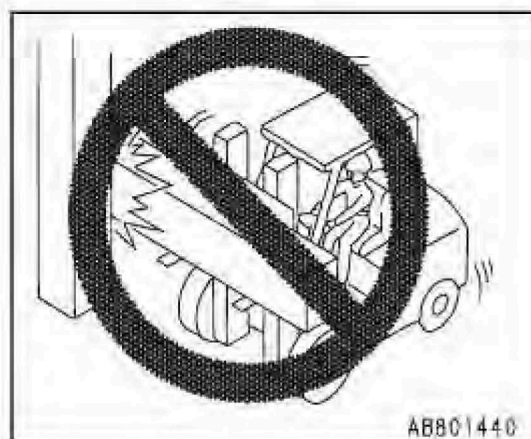


#### ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАДЕЖНЫЕ ПАЛЕТЫ И САЛАЗКИ

Используйте только надежные палеты и салазки. Использование поврежденных и поломанных палет и салазок влечет опасность падения груза. Перед началом работ убедитесь, что груз надежно и прочно закреплен на палете.

#### СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ РАБОТЕ С ГРУЗАМИ БОЛЬШОЙ ДЛИНЫ И РАЗМЕРА

Соблюдайте крайнюю осторожность при работе с грузами большой длины и ширины. Подъем груза следует производить медленно и осторожно, не ударяя его об окружающие предметы.



Держите груз на минимальной высоте и сохраняйте его равновесие.

Во время поворота двигайтесь медленно, убедившись, что груз не перемещается и не соскальзывает.



## 7. ПОГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ



### ВНИМАНИЕ

#### СЛЕДИТЕ ЗА ПРОСТРАНСТВОМ НАД ПОГРУЗЧИКОМ

При подъеме вил высота подъемника увеличивается. Помните об этом во время работы.

Следите за тем, чтобы подъемник и защитный козырек не касались электрических линий, трубопроводов, водяных форсунок, потолочных балок и пр. В случае касания существует опасность падения вил или переворачивания погрузчика.

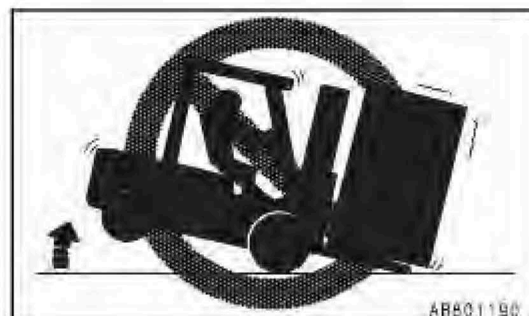


### ВНИМАНИЕ

#### СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ ДОПУСТИМУЮ НАГРУЗКУ

Не превышайте максимальную грузоподъемность, приведенную в таблице грузоподъемности, в противном случае создается риск отрыва задних колес от земли, потери контроля над погрузчиком и переворачивания. Кроме того, возможно падение груза с вил.

Максимальная грузоподъемность указана в таблице на заводском шильдике. Запрещается забираться на груз.



#### НЕ НАЧИНАЙТЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗА СРАЗУ ЖЕ

Убедитесь, что центр тяжести груза и ось вилочного погрузчика находятся на одной линии. Не выполняйте перемещение грузов, ось которых не совпадает с осью погрузчика. Существует опасность нарушения равновесия и переворачивания погрузчика из-за несбалансированного груза.

Размещайте груз таким образом, чтобы груз опирался на опорную стенку.

Не перевозите неуравновешенные грузы. При наличии риска падения груза зафиксируйте его в положении и примите все необходимые меры, чтобы предотвратить падение.



#### НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ГРУЗЫ, ВЫСОТА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ ВЫСОТУ ОПОРНОЙ СТЕНКИ ГРУЗА.

Высота груза не должна превышать высоту опорной стенки для груза. Не перевозите грузы, высота которых превышает высоту опорной стенки груза. Если высота груза превышает высоту опорной стенки груза, существует риск падения груза на оператора, получения серьезных травм или смерти.



## 7. ПОГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ

### **ВНИМАНИЕ**

#### **СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ РЯДОМ С КОНЦАМИ ВИЛ**

Не приближайте вилы к людям. Концы вилок острые, существует риск получения травм.

Не вешайте ничего на концы вилок, в противном случае висящий предмет может внезапно слететь с вилок и нарушить равновесие вилочного погрузчика, или повредить предметы на нем.

### **ВНИМАНИЕ**

#### **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВИЛЫ, ЧТОБЫ ТОЛКАТЬ/ТЯНУТЬ ПРЕДМЕТЫ**

Существует риск повреждения или падения груза.

#### **НЕ НАКЛОНЯЙТЕ ПОДЪЕМНИК ВПЕРЕД, КОГДА НА ВИЛАХ НАХОДИТСЯ ГРУЗ**

Не наклоняйте подъемник вперед, когда груз находится в поднятом положении. Не поднимайте груз, если подъемник наклонен вперед. Существует опасность падения груза или переворачивания погрузчика.

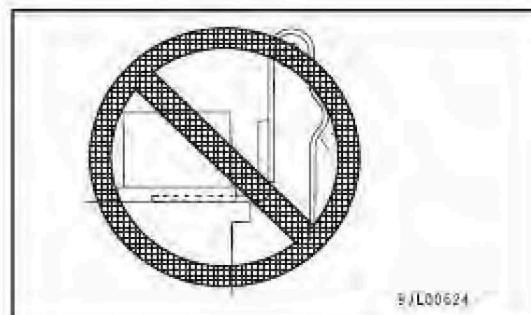
Не выполняйте движение, наклонив подъемник вперед.

Не выполняйте погрузку и разгрузку на уклонах.

#### **СЛЕДИТЕ ЗА ПРОВИСАНИЕМ ПОДЪЕМНЫХ ЦЕПЕЙ**

При наличии провисания цепи салазки подъемника или вилы могут зацепиться за груз или стеллаж, существует опасность падения груза и переворачивания погрузчика.

Во время извлечения вилок из палеты или стеллажа всегда следите за тем, чтобы цепь не провисала.



## 7. ПОГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ



### **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК В НЕПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЦЕЛЯХ**

Не используйте вилочный погрузчик в иных целях, кроме предусмотренной (то есть транспортировки и подъема при помощи вилок и навесного оборудования).

Не используйте вилы, чтобы открывать и закрывать двери вагонов и складов.

Не толкайте другие транспортные средства.

Не поднимайте груз, подвесив его за концы вилок.

Не используйте палец сцепного устройства для буксировки на длинные расстояния.



## 8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Если в прямой форме не указано иное, оставьте переключатель зажигания в положении ВЫКЛ., чтобы не допустить запуска двигателя.

Разместите предупреждающий знак «ИДЕТ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» в кабине оператора или на видном месте рядом с панелью управления.

Переведите рычаг движения вперед/назад, рычаг высокой/низкой скорости и рычаг управления рабочим оборудованием в нейтральное положение.

Активируйте стояночный тормоз и установите колодки на передние и задние колеса.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ ПО ПЕРИОДИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

В случае разлива масла или смазки немедленно уберите его. Если вилочный погрузчик грязный, может быть сложно или невозможно заметить трещины и другие имеющиеся на нем дефекты. Всегда мойте погрузчик перед проведением контроля и технического обслуживания.

Не курите и не приближайтесь к вилочному погрузчику с открытым пламенем во время технического обслуживания.

Не используйте замасленную и испачканную в смазке ткань. Она представляет высокую опасность возгорания.

Надевайте подходящую рабочую одежду и средства защиты (каска, рабочую обувь, защитные очки и перчатки).

Во время работы на крыше вилочного погрузчика соблюдайте осторожность, чтобы не упасть.

Не ставьте ноги под вилы.

Следите за тем, чтобы не защемить пальцы и части тела при открытии и закрытии панели настила и крышки.

Для проведения обслуживания с поднятием вилок поместите подставку под внутреннюю часть подъемника, чтобы не допустить падения вилок и подъемника.

Перед началом работ по контролю и обслуживанию обязательно отключите кабель от отрицательной (-) клеммы аккумулятора.

Если работы по техническому обслуживанию проводятся двумя или более людьми, следует назначить начальника бригады и выполнять работы в соответствии с его указаниями.

После завершения контроля, технического обслуживания или ремонта совершите пробную поездку на вилочном погрузчике.

Если неисправность вилочного погрузчика не была устранена, а поврежденные части не были заменены, соблюдайте осторожность во время пробной поездки.



### ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЗАМЕНА КРИТИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Даже в отсутствие видимых неисправностей критических элементов обеспечения безопасности их следует заменять в течение указанного периода. Части могут со временем изнашиваться и привести к возникновению пожара или неисправности в системе рабочего оборудования. В случае обнаружения неисправности в критических элементах обеспечения безопасности их следует немедленно заменить, даже если срок замены еще не подошел.



### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРАВИЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА И ОБОРУДОВАНИЯ

Используйте подходящий инструмент для контроля и технического обслуживания. Использование неисправных инструментов и инструментов, предназначенных для иных целей, может представлять большую опасность.

## 8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



### ВНИМАНИЕ

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТЬЮ

Отказ тормозов представляет большую опасность, потому что в этой ситуации вилочный погрузчик невозможно остановить. Следует всегда обращать внимание на следующее.

Регулярно проверяйте уровень тормозной жидкости.

Используйте только тормозные жидкости рекомендованных марок.

Убедитесь, что воздушник бака тормозной жидкости не засорен.

Убедитесь, что в бак тормозной жидкости не попадает грязь и пыль.



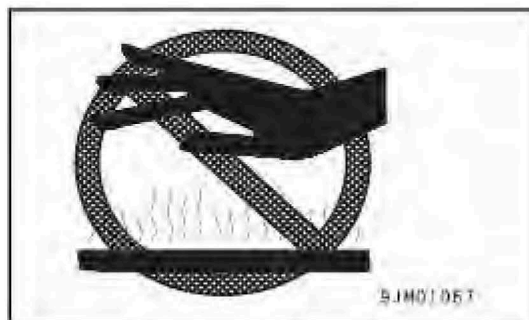
### ВНИМАНИЕ

#### СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С КИПЯЩИМ ХЛАДАГЕНТОМ

Непосредственно после прекращения работы вилочного погрузчика хладагент двигателя имеет очень высокую температуру и находится под высоким давлением. Снятие крышки радиатора в этих условиях может привести к выбросу кипящей воды и ожогам.

Прежде чем снять крышку радиатора, медленно поверните ее, чтобы выпустить внутреннее давление.

Прежде чем проверять уровень хладагента, выключите двигатель и дождитесь, когда двигатель и радиатор достаточно остынут.



### ВНИМАНИЕ

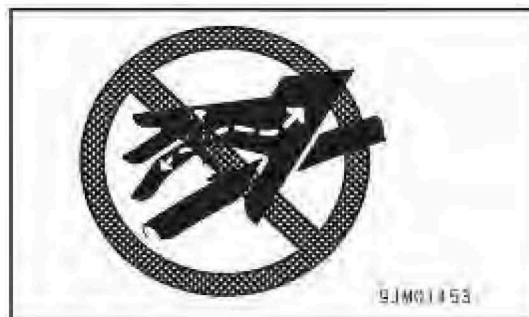
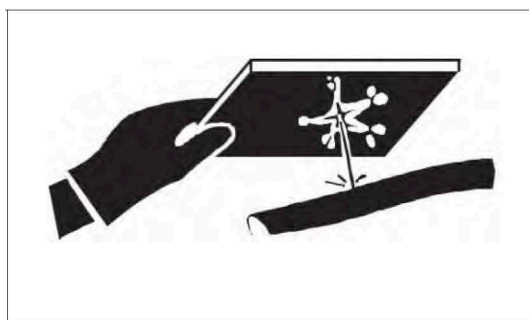
#### СЛЕДИТЕ ЗА ДАВЛЕНИЕМ И ТЕМПЕРАТУРОЙ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА

Температура масла сразу же после завершения использования вилочного погрузчика очень высокая. Попытки заменить масло или фильтр, пока масло остается горячим, может привести к серьезным ожогам.

Прежде чем проводить работы по контролю и техническому обслуживанию дождитесь, пока вилочный погрузчик достаточно остынет.

Следует помнить, что контуры рабочего оборудования постоянно находятся под высоким давлением. Не заливайте и не сливайте масло и не начинайте работы по контролю и техническому обслуживанию, предварительно не спустив внутреннее давление.

В случае утечки из небольшого отверстия струя масла высокого давления может попасть на кожу или в глаза и создать опасность. Всегда надевайте защитные очки и толстые рукавицы, для контроля утечек масла используйте кусок картона.



## 8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

---

В случае попадания под струю масла высокого давления немедленно обратитесь к врачу.

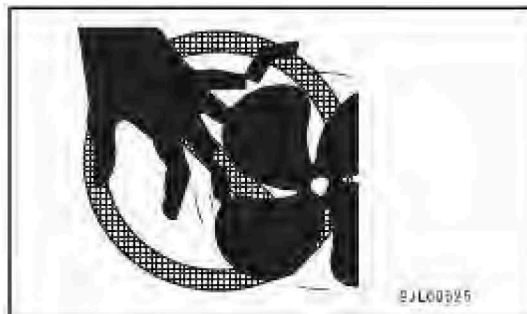


### **СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ВКЛЮЧЕННЫМ ОХЛАЖДАЮЩИМ ВЕНТИЛЯТОРОМ И РЕМНЕМ**

Затягивание части тела или инструмента в руках во вращающийся вентилятор или ремень вентилятора может иметь очень опасные последствия. Не прикасайтесь к вентилятору.

Для проведения проверки вращающихся частей дождитесь остановки двигателя.

Во время проведения обслуживания рядом с вращающимися частями соблюдайте осторожность, чтобы не коснуться этих частей инструментом или руками.



### **ЗАПРЕЩЕНО ЗАВОДИТЬ ДВИГАТЕЛЬ С ТОЛЧКА**

Не заводите двигатель, толкая вилочный погрузчик. Существует опасность внезапного запуска и потери контроля над вилочным погрузчиком.

## 8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

---

В случае попадания под струю масла высокого давления немедленно обратитесь к врачу.

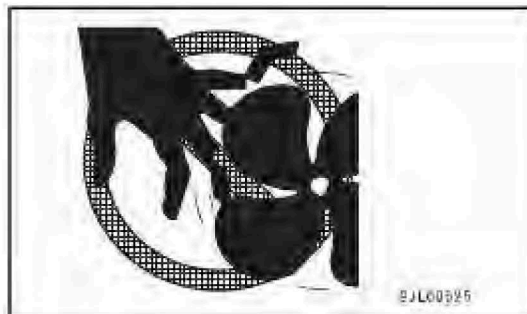


### **СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ВКЛЮЧЕННЫМ ОХЛАЖДАЮЩИМ ВЕНТИЛЯТОРОМ И РЕМНЕМ**

Затягивание части тела или инструмента в руках во вращающийся вентилятор или ремень вентилятора может иметь очень опасные последствия. Не прикасайтесь к вентилятору.

Для проведения проверки вращающихся частей дождитесь остановки двигателя.

Во время проведения обслуживания рядом с вращающимися частями соблюдайте осторожность, чтобы не коснуться этих частей инструментом или руками.



### **ЗАПРЕЩЕНО ЗАВОДИТЬ ДВИГАТЕЛЬ С ТОЛЧКА**

Не заводите двигатель, толкая вилочный погрузчик. Существует опасность внезапного запуска и потери контроля над вилочным погрузчиком.

## 8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



### ИЗБЕГАЙТЕ ЗАТЯГИВАНИЯ В ПОДЪЕМНИК И ПАДЕНИЯ С НЕГО

Не помещайте руки и ноги в механизм подъемника. Существует риск затягивания в подвижные части и получения серьезных травм.

Не используйте подъемник в качестве лестницы. Существует риск поскользнуться.



### КОНТРОЛЬ И НАКАЧИВАНИЕ ШИН

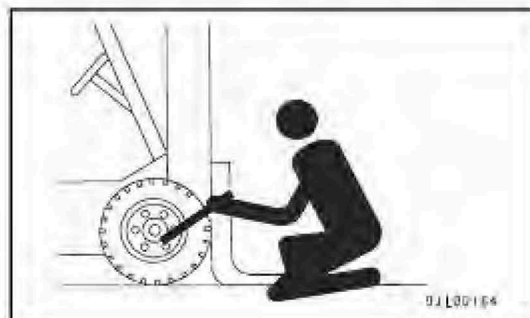
Низкое внутреннее давление в шинах влияет на устойчивость погрузчика. Тем не менее не следует накачивать шины, не проверив колеса на предмет повреждений. Во время накачивания шины треснутый или поврежденный обод может лопнуть под действием высокого давления и нанести вред или привести к смерти находящихся рядом людей.

В целях безопасности во время контроля давления в шине следует расположиться перед протектором. Не выполняйте работы рядом с шинами.

Накачивание шин и контроль давления воздуха должен проводить квалифицированный персонал.

Давление воздуха в шинах вилочного погрузчика в несколько раз превышает давление воздуха в шинах автомобиля. Работы следует проводить, соблюдая осторожность.

Во время накачивания шины грязь и пыль, выдуваемая сжатым воздухом, может попасть в глаза. Следует постоянно носить защитные очки.



### РАБОТА С ШИНАМИ

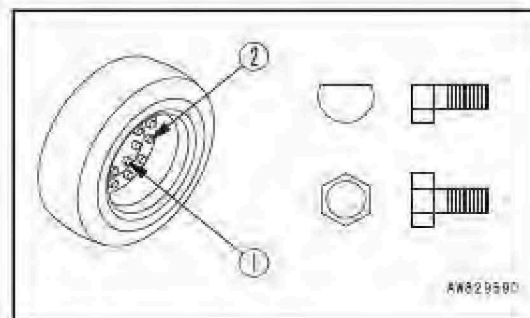
Распределение и сбор шин должны выполняться квалифицированным производителем или продавцом шин.

Давление в шинах очень высокое, во время работы с шинами следует соблюдать крайнюю осторожность.

Перед снятием шин необходимо выпустить из них воздух.

Ослабьте гайку ступицы (1) и снимите шину с основания. Если предусмотрены гайки крепления колеса (2), не ослабляйте их, это может быть очень опасно.

После замены шины проверьте гайки ступицы на плотность затяжки, переместив погрузчик на небольшое расстояние. Если гайки ступицы ослаблены, затяните их на соответствующий момент затяжки. См. значения момента затяжки.





## 8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



### ВНИМАНИЕ

#### ПОДНЯТИЕ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА ДОМКРАТОМ ДЛЯ КОНТРОЛЯ И ЗАМЕНЫ ЧАСТЕЙ

Не ложитесь под вилочный погрузчик, поднятый на домкрате.

Прежде чем поднять вилочный погрузчик на домкрате, выполните следующие проверки. (См. «ЗАМЕНА ШИН».)

Убедитесь, что на вилочном погрузчике никого нет.

Убедитесь, что на вилах отсутствует груз.

Во время поднятия домкратом остановите подъем сразу же, как только шины начнут отрываться от земли. Установите колодки с обеих сторон шасси, чтобы вилочный погрузчик не упал.

Установите колодки на колеса, которые находятся на земле, чтобы вилочный погрузчик не двигался.



### ВНИМАНИЕ

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КАБЕЛЕЙ ДЛЯ ЗАПУСКА ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА

Прежде чем использовать кабели для запуска от внешнего источника, ВСЕГДА надевайте перчатки и защитные очки.

При использовании аккумулятора другого вилочного погрузчика не допускайте контакта вилочных погрузчиков.

Прежде чем подключать провода, остановите двигатель.

Следите, чтобы провода не зацепились за вентилятор или ремень вентилятора.

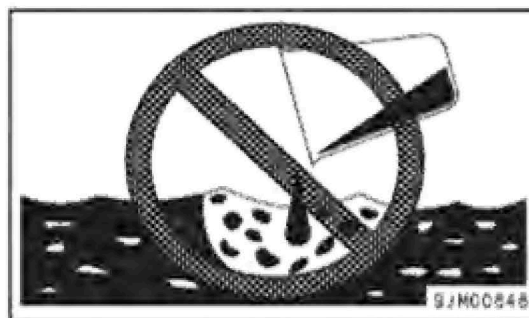
Убедитесь, что кабели подключены правильно – положительный полюс к положительному, отрицательный к отрицательному. Не прикасайтесь к положительной и (+) и отрицательной (-) клеммам.



### ВНИМАНИЕ

#### УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

Для утилизации таких вредных материалов, как масло, фильтры и аккумуляторы следует действовать в соответствии с местным законодательством и правилами.

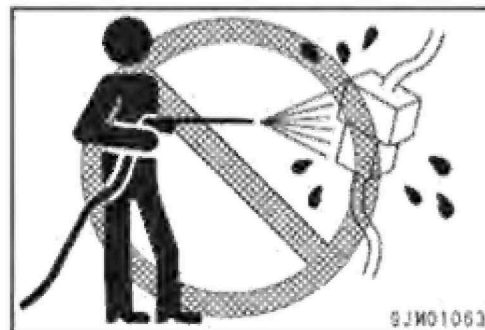


### ВНИМАНИЕ

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА ВОДОЙ

Попадание воды в электрическую систему (коробку управления, датчики, пускатели и пр.) представляет риск возникновения неисправностей и повреждений. Не промывайте электрическую систему водой или паром высокого давления.

Способы промывки см. в разделе «ПРОЦЕДУРА МОЙКИ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА»



## 8. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



### БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРАМИ

В аккумуляторном электролите содержится серная кислота, которая быстро разъедает кожу и одежду. В случае попадания аккумуляторного электролита на тело немедленно сотрите его с одежды, смойте большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.

В случае попадания аккумуляторного электролита в глаза немедленно промойте их большим количеством пресной воды в течение 10–15 минут и немедленно обратитесь к врачу.

В случае случайного проглатывания аккумуляторного электролита выпейте либо большое количество воды, либо взбитый яичный белок с молоком или подсолнечным маслом и как можно скорее обратитесь к врачу. Во время обслуживания аккумулятора надевайте защитные очки, рабочие перчатки и рабочую обувь на резиновой подошве.

Не курите и не создавайте искры рядом с аккумулятором. Из аккумуляторов выделяется газообразный водород. Газообразный водород крайне взрывоопасен и легко воспламеняется от небольшой искры или пламени.

Перед проведением работ по контролю и техническому обслуживанию аккумулятора обязательно остановите двигатель, переведя переключатель зажигания в выключенное положение.

При отключении кабелей аккумулятора сначала отсоедините кабель от отрицательной клеммы (-). При подключении кабелей сначала подключите кабель к положительной клемме (+).

Избегайте короткого замыкания выводов при случайном касании инструментом или другими металлическими предметами.

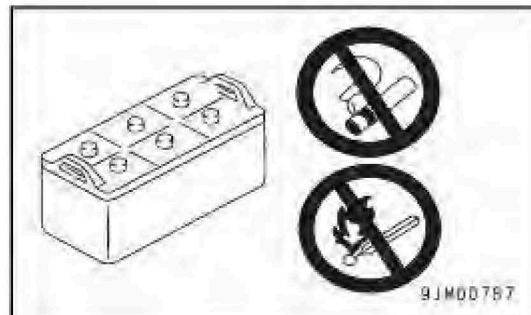
Надежно затяните клеммы аккумулятора. Ослабление клемм может привести к взрыву при образовании искр.

Перед подключением отсоединенных кабелей к клеммам аккумулятора заранее определите положительную (+) и отрицательную (-) клеммы, избегайте неправильного подключения.

Надежно затяните крышки аккумулятора.

Не снимайте крышки аккумулятора во время очистки.

Не оставляйте инструменты и пластины на клеммах аккумулятора. Металлические предметы могут стать причиной короткого замыкания и пожара.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРОВ

Во время заряда аккумуляторов выделяется газообразный водород, а аккумулятор нагревается в результате происходящих химических изменений. Чтобы исключить опасность взрыва, принимайте следующие меры предосторожности.

Перед зарядом аккумулятора убедитесь, что уровень аккумуляторного электролита соответствует нормальному диапазону. Если уровень низкий, сразу же добавьте дистиллированную воду.

Производите заряд в хорошо проветриваемом месте.

Не курите и не приближайтесь к аккумулятору с открытым пламенем.

Заряд аккумулятора следует начинать после остывания аккумуляторного электролита ниже 35 °C (95 °F). Если температура аккумуляторного электролита превышает 50 °C (122 °F), дождитесь, пока она не снизится ниже 35 °C (95 °F).

Во время заряда аккумулятора с использованием зарядного устройства снимите крышки аккумулятора.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АНТИФРИЗОМ

Антифриз представляет опасность воспламенения. Во время использования избегайте открытого пламени.

Антифриз ядовит, его нельзя пить. В случае случайного проглатывания выпейте большое количество воды, вызовите рвоту и обратитесь за медицинской помощью. Соблюдайте указания по безопасности, приведенные на упаковке.

## 9. БУКСИРОВКА ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА



### БУКСИРОВКА НЕИСПРАВНОГО ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

Соблюдайте особую осторожность во время буксировки вилочного погрузчика, в котором имеются любые из следующих неисправностей:

- неисправная работа тормозов;
- неисправная работа руля;
- повреждение шин;
- плохие условия тяги;

движение вилочного погрузчика по крутому уклону.

Если двигатель насоса рулевого механизма не работает, рулевое управление погрузчиком может быть медленным. Из-за этого могут возникать трудности в управлении погрузчиком. Без питания также не работает гидросилитель рулевого управления.

В случае отсутствия питания **НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ** буксировку вилочного погрузчика. Недостаточная тяга может привести к скольжению неисправного погрузчика или буксирующего транспортного средства. На крутых уклонах для остановки погрузчика требуется дополнительное тормозное усилие.

Если неисправный погрузчик невозможно переместить, но его буксировка **НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНА**, не выполняйте буксировку погрузчика. Номинальная грузоподъемность транспортного средства, используемого для буксировки неисправного вилочного погрузчика, **ДОЛЖНА** быть равна массе неисправного вилочного погрузчика или превосходить ее. Центр нагрузки должен располагаться в середине ширины неисправного вилочного погрузчика. Приблизительную общую массу см. на паспортной табличке. Вилы должны раздвигаться на полную ширину неисправного вилочного погрузчика. Отцентрируйте массу неисправного вилочного погрузчика на вилах и постарайтесь не повредить его дно.



### БУКСИРОВКА ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

В буксируемом вилочном погрузчике должен находиться оператор.

Медленно потяните погрузчик.

Поднимите каретку и подъемник и примите меры, чтобы зафиксировать их неподвижно.

Если для буксировки неисправного вилочного погрузчика используется другой вилочный погрузчик, грузоподъемность буксирующего погрузчика должна быть равна массе неисправного вилочного погрузчика или превосходить ее. Прикрепите груз, масса которого составляет приблизительно половину от грузоподъемности этого вилочного погрузчика, на вилы погрузчика, который будет использоваться для буксировки неисправного погрузчика. Дополнительная нагрузка повысит тягу буксирующего вилочного погрузчика. Держите груз как можно ближе к земле.

При помощи стального стержня соедините пальцы сцепных устройств противовесов обоих вилочных погрузчиков.



### ПОДЪЕМ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

Не поднимайте вилочный погрузчик за защитный козырек. Если вилочный погрузчик предстоит часто поднимать, можно предусмотреть специальное приспособление.

Для получения сведений свяжитесь с «Dolphin Forklift».

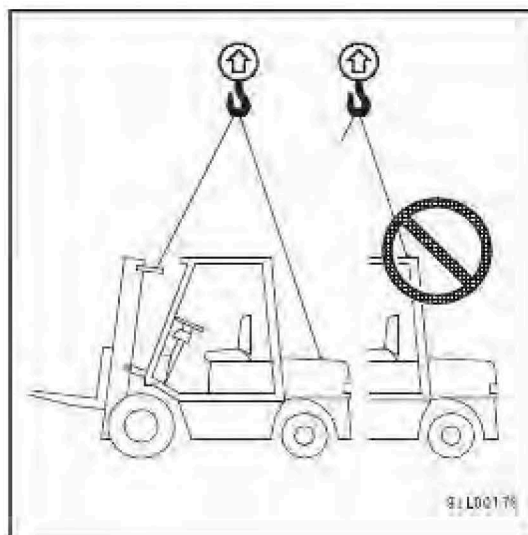
Подсоедините стальные тросы к обозначенным подъемным точкам.

Прежде чем поднимать вилочный погрузчик, убедитесь, что стальные тросы обладают достаточной прочностью и не изношены.

Запрещается стоять под поднятым вилочным погрузчиком.

Если обозначенные подъемные точки располагаются на противовесе, перед началом работ по подъему убедитесь, что крепежные болты противовеса затянуты на правильный момент затяжки. Кроме того, проверьте подъемные точки на противовесе на предмет повреждений.

Если для подъема вилочного погрузчика используются крюки на противовесе, заранее убедитесь, что крепежные болты противовеса затянуты на необходимый момент, а на крюках отсутствуют истирания.

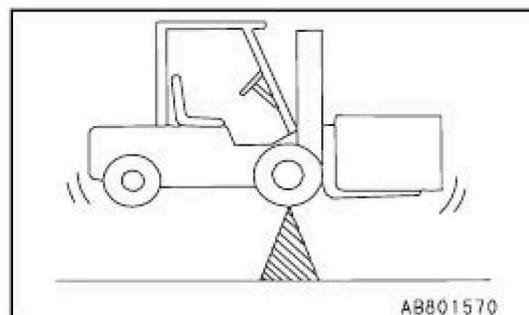


## 10. КОНСТРУКЦИЯ И УСТОЙЧИВОСТЬ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

Для безопасной эксплуатации вилочного погрузчика необходимо понимание его конструкции и устойчивости. В настоящем разделе описываются способы работы, необходимые для предотвращения переворачивания погрузчика.

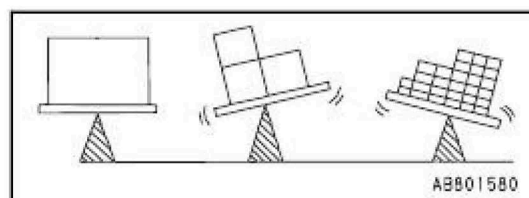
### КОНСТРУКЦИЯ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

Вилочные погрузчики, как правило, состоят из подъемного механизма (вил и подъемника) и основного корпуса (транспортного средства). Передние колеса выступают в качестве опоры, уравнивая центры тяжести вилочного погрузчика и груза. Отношение между положениями двух центров тяжести играет важную роль в безопасности вилочного погрузчика.



### ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ ГРУЗА

Вилочным погрузчиком можно перемещать грузы различной формы от ящиков до досок и длинных предметов. Чтобы оценить устойчивость погрузчика важно определить положение центров тяжести грузов различной формы.



### ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ И УСТОЙЧИВОСТЬ

Устойчивость вилочного погрузчика определяется в зависимости от положения общего центра тяжести, образуемого центрами тяжести вилочного погрузчика и груза. Если на вилочном погрузчике нет груза, его центр тяжести сохраняется в исходном положении. Если вилочный погрузчик перевозит груз, его центр тяжести смещается к общему центру тяжести погрузчика и груза. Положение центра тяжести груза изменяется в зависимости от наклона подъемника вперед или назад, или при подъеме и опускании подъемника. Кроме того, положение общего центра тяжести также зависит от следующих факторов.

Размер, масса и форма груза

Высота подъема

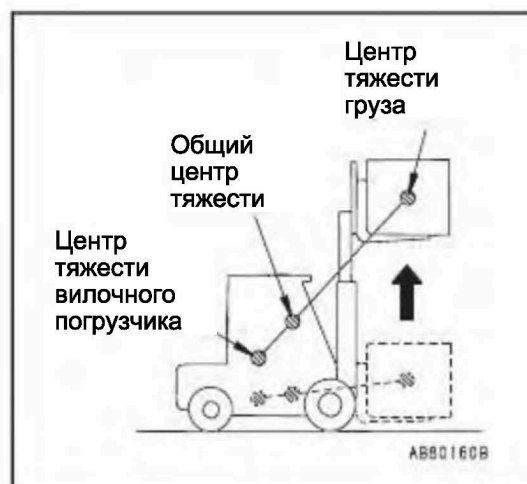
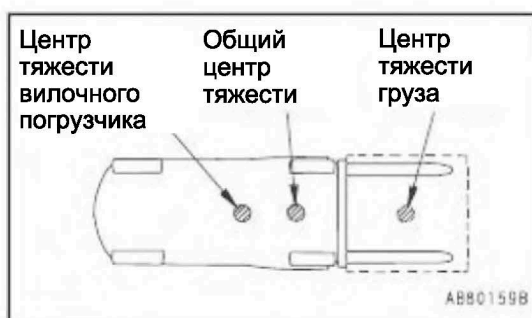
Угол наклона подъемника

Давление в шинах

Повышение, понижение скорости, радиус поворота

Состояние поверхности дороги, угол уклона

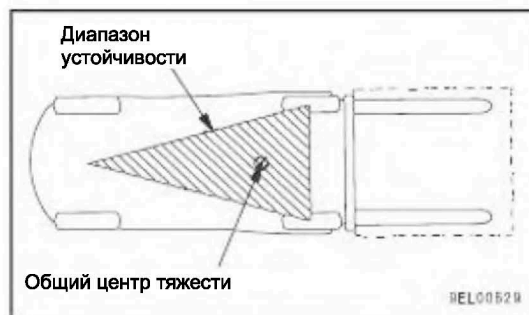
Вид навесного оборудования



## 10. КОНСТРУКЦИЯ И УСТОЙЧИВОСТЬ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

### ДИАПАЗОН УСТОЙЧИВОСТИ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ

Для сохранения устойчивости вилочного погрузчика общий центр тяжести вилочного погрузчика должен находиться в пределах устойчивой зоны центра тяжести, например, треугольника. Если общий центр тяжести находится за передней осью, передние колеса вилочного погрузчика выступают в качестве опоры, и вилочный погрузчик начнет заваливаться вперед. Если положение общего центра тяжести сместится за пределы устойчивой зоны, вилочный погрузчик начнет опрокидываться в соответствующем направлении.



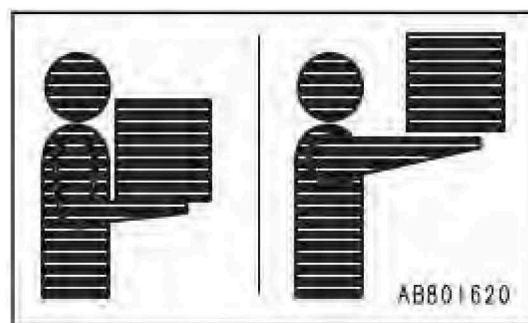
### ФАКТИЧЕСКАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ

Горизонтальное расстояние от центра тяжести груза на вилках до вертикальной опорной стенки для груза вил называется центром нагрузки.

Фактическая грузоподъемность – это максимальная масса груза, которую можно перемещать с данным центром нагрузки.

Таблица нагрузок приведена на табличке. В таблице показано соотношение между фактической грузоподъемностью и центром нагрузки.

Положение общего центра тяжести меняется по мере смещения центра нагрузки к концам вилок. Соответственно, в условиях работы нагрузку необходимо понизить.



Если на вилочном погрузчике установлено навесное оборудование, или поднят подъемник, фактическая грузоподъемность снижается. Это следует учитывать.

### ТАБЛИЦА ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ

Значения в таблице грузоподъемности указываются относительно центра нагрузки. Значения грузоподъемности каждой модели определяются в зависимости от конфигурации и характеристик, указанных на заводской табличке.

Перед началом погрузки убедитесь, что центр нагрузки и груз соответствуют пределам грузоподъемности.

При перемещении груза сложной формы притяните груз ближе к опорной стенке так, чтобы самая тяжелая часть груза располагалась в центре вилок.

Если превысить грузоподъемность во время подъема груза, задние колеса (рулевые) вилочного погрузчика могут оторваться от земли, при этом оператор потеряет контроль над рулевым управлением, и возникнет серьезная опасность.

Существует также опасность переворачивания погрузчика во время работы. Поэтому следует убедиться, что масса груза строго соответствует указанным предельным значениям.

### СКОРОСТЬ И УСКОРЕНИЕ

Если на неподвижный предмет не воздействует внешнее усилие, он сохраняет неподвижность. Если на движущийся предмет не воздействует внешнее усилие, он продолжит двигаться с прежней скоростью. Это явление известно под названием «инерция».

Под воздействием инерции во время движения усилие действует на заднюю часть вилочного погрузчика и на его переднюю часть, если погрузчик остановлен. Если резко активировать тормоза, возникнет опасность воздействия большой нагрузки на переднюю часть погрузчика, в результате погрузчик перевернется или упадет груз.

Во время вращения вилочного погрузчика из центра вращения наружу действует центробежная сила.

Эта сила толкает погрузчик в сторону и может привести к его переворачиванию. Диапазон устойчивости при повороте влево и вправо очень низкий, поэтому во время поворота необходимо снижать скорость, чтобы не допустить переворачивания погрузчика. Если вилочный погрузчик движется с повышенной нагрузкой, положение общего центра тяжести также меняется, и повышается опасность заваливания погрузчика вперед, влево или вправо.

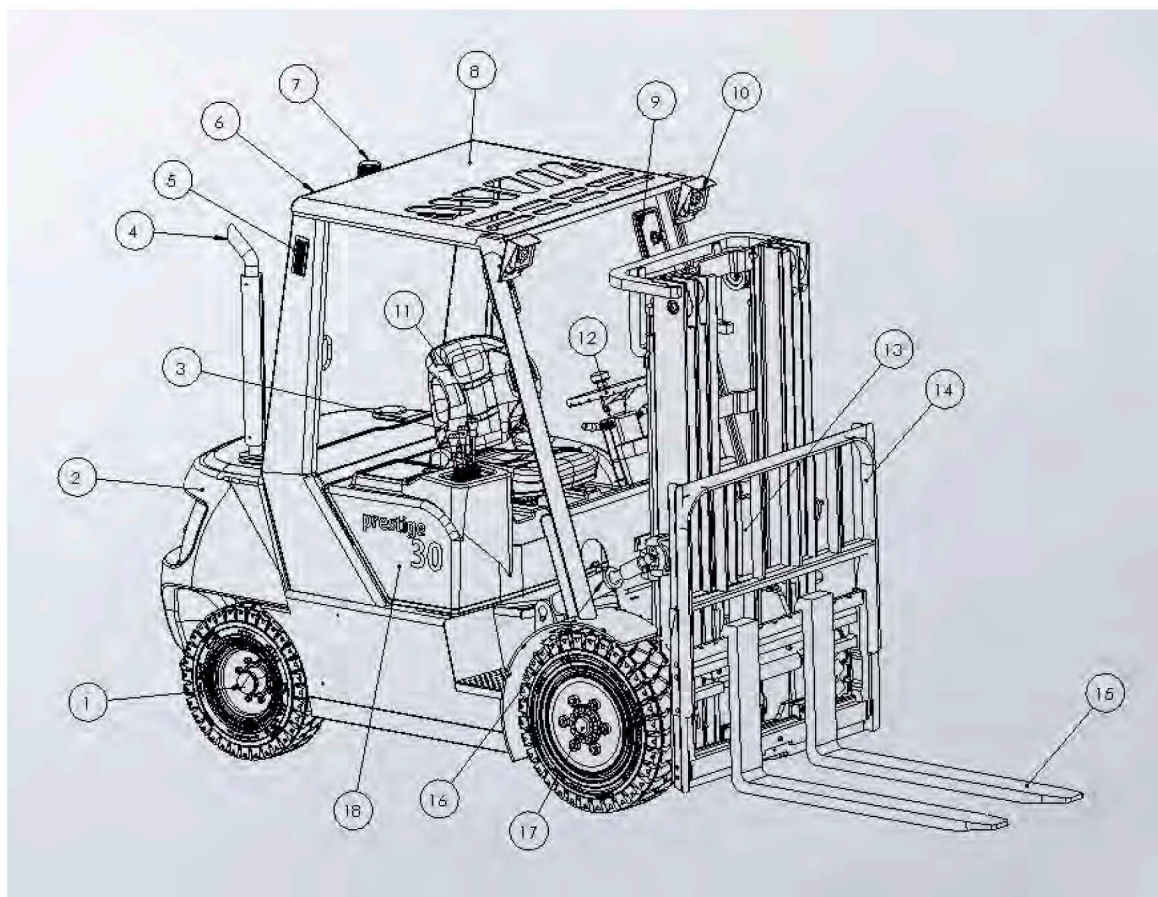
# РАБОТА



**ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ТРЕБОВАНИЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОБЛЮДАЙТЕ ИХ.  
НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРИВЕДЕТ К ПРИЧИНЕНИЮ СЕРЬЕЗНОГО ВРЕДА  
ЗДОРОВЬЮ ИЛИ СМЕРТИ.**

## 11. ОБЩИЙ ВИД

### ОБЩИЙ ВИД ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

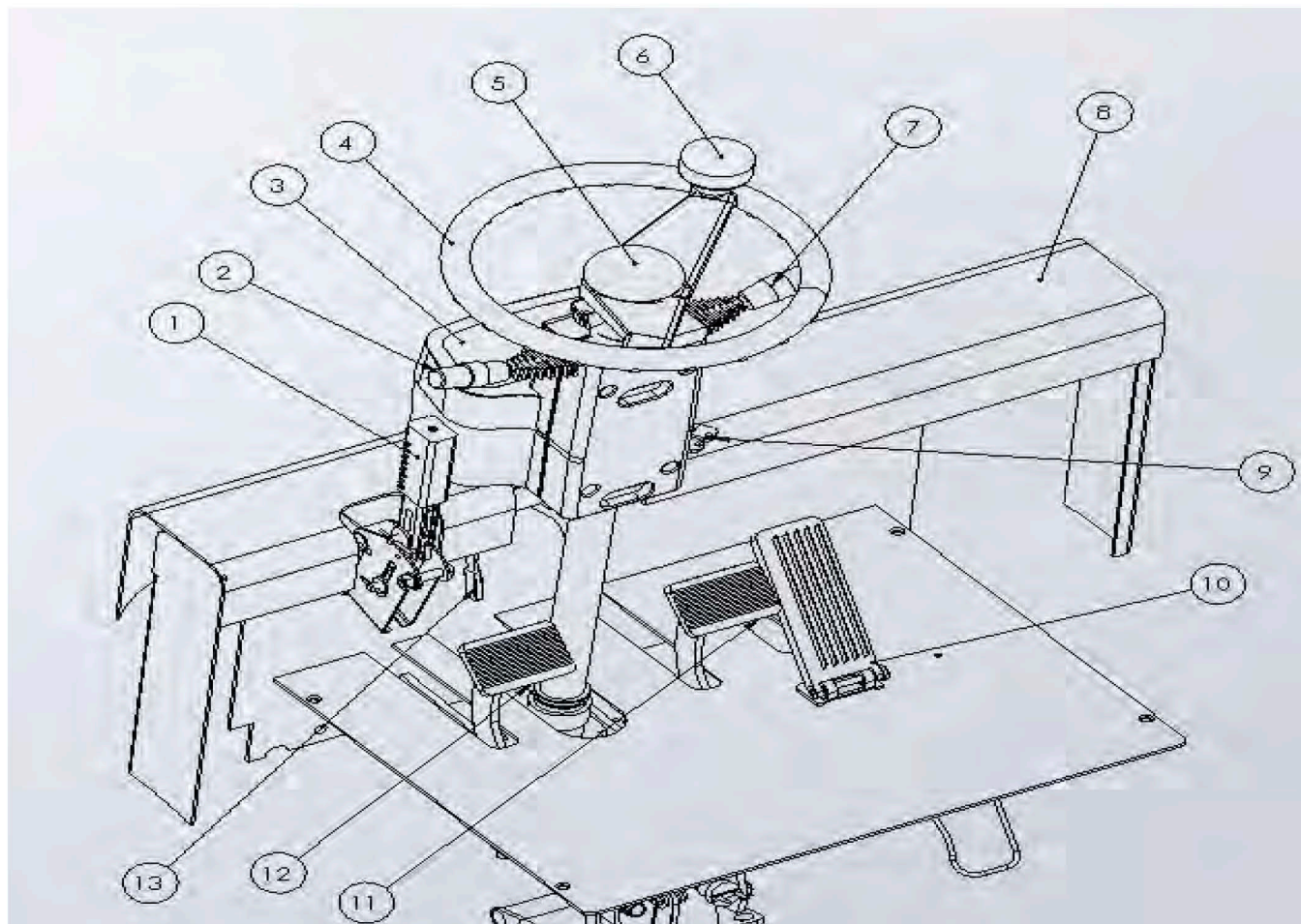


1. Заднее колесо
2. Противовес
3. Гидроуправление
4. Выхлоп
5. Вентиляционное отверстие
6. Группа заднего освещения
7. Рабочая лампа
8. Защитный козырек
9. Зеркало
10. Группа переднего освещения
11. Сидение оператора
12. Руль
13. Цилиндр подъема
14. Опорная стенка для груза
15. Вилы
16. Цилиндр наклона
17. Переднее колесо
18. Капот двигателя

## 11. ОБЩИЙ ВИД

### ИНДИКАТОРЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Позиции, показанные на схеме ниже, описаны в разделе «РАБОТА» на страницах 3–18.



1. Ручной тормоз
2. Рычаг направления
3. Дисплей
4. Руль
5. Клаксон
6. Рукоятка рулевого управления
7. Рукоятка подачи сигнала и освещения
8. Передняя панель
9. Ключ зажигания
10. Педаль акселератора
11. Педаль тормоза
12. Педаль точного управления
13. Рычаг регулировки руля

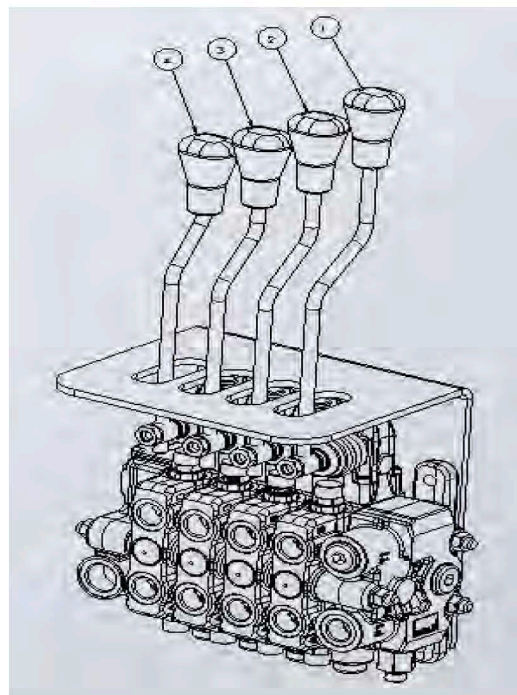
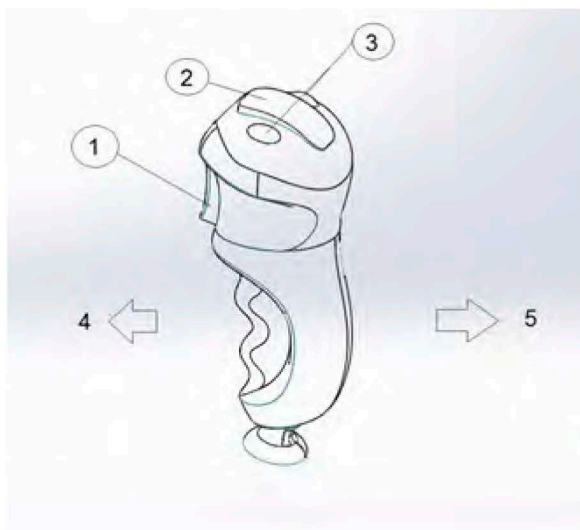


## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

Ниже приведено описание устройств, необходимых для эксплуатации показанного вилочного погрузчика.

Для правильного и уверенного выполнения работ очень важно понять способы использования всех элементов управления и значение индикаторов.

### ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ И ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ



#### РЫЧАГ НАПРАВЛЕНИЯ ВПЕРЕД-НАЗАД

Кнопка 2 на рычаге управления используется для изменения направления движения (вперед и назад).

Чтобы активировать кнопку, несильно нажмите на нее; движение вперед и назад осуществляется при наклоне рычага вперед и назад. В системе рычажного управления рычаг направления находится напротив рычага подачи сигнала.

F: ВПЕРЕД

N: НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА

R: НАЗАД

#### ВНИМАНИЕ

Прежде чем менять направление перемещения при помощи рычага, обязательно дождитесь полной остановки вилочного погрузчика.

#### КНОПКА КЛАКСОНА

Чтобы подать звуковой сигнал, нажмите на кнопку 3 на рычаге управления. В системе рычажного управления клаксон находится в середине руля.

#### РЫЧАГ ПОДЪЕМА

Этот рычаг используется для поднятия и опускания вила.

Погрузка: переведите рычаг управления 4 вперед

Подъем: оттяните рычаг 5 назад

Опускание: переведите рычаг 1 вперед

Подъем: оттяните рычаг 1 назад

#### Примечания

Скорость поднятия вила можно регулировать в зависимости от степени активации рычага. Скорость опускания можно регулировать только в зависимости от степени активации рычага.



Прежде чем активировать рычаг подъема, сядьте в сидение оператора и убедитесь в безопасности.

---

## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

---

### РЫЧАГ НАКЛОНА

Этот рычаг используется для наклона подъемника вперед и назад.

Чтобы наклонить подъемник вперед, переведите рычаг вправо, толкните рычаг 2 вперед

Чтобы наклонить подъемник назад, переведите рычаг влево, оттяните рычаг 2 назад

Примечания

Скорость наклона подъемника вперед и назад можно регулировать в зависимости от степени активации рычага.



**Прежде чем активировать рычаг наклона, сядьте в сидение оператора и убедитесь в безопасности.**

### РЫЧАГ БОКОВОГО СМЕЩЕНИЯ

Для смещения влево толкните рычаг 3 вперед.

Для смещения вправо оттяните рычаг 3 назад.



Не выполняйте боковое смещение, если груз поднят.

### РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Функциями используемого навесного оборудования можно управлять при помощи рычага 4.

## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

### СОВМЕЩЕННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ И СИГНАЛОВ ПОВОРОТА

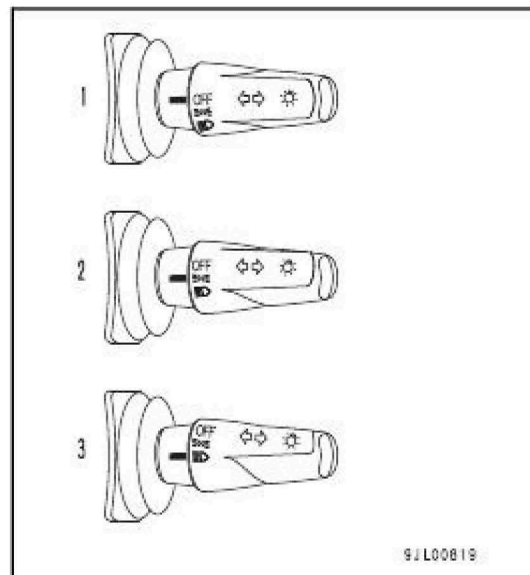
Этот переключатель используется для управления освещением.

#### Переключатель освещения

Положение 1: ВЫКЛ. – выключить стояночный фонарь (боковой стояночный фонарь) и передние фары (OFF).

Положение 2: включить стояночный фонарь (боковой стояночный фонарь).

Положение 3: оставить стояночный фонарь (боковой стояночный фонарь) во включенном состоянии и включить передние фары.



#### Переключатель сигнала поворота

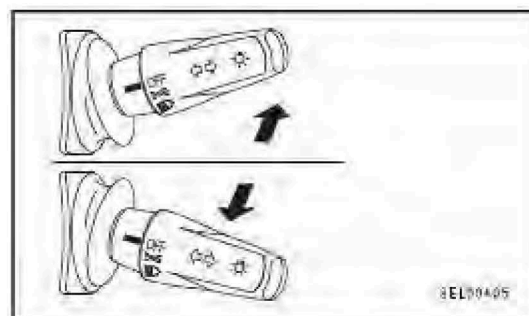
Используется для включения сигнала поворота.

Левый поворот (L): переведите переключатель вперед

Правый поворот (R): переведите рычаг назад

#### Примечания

У этого переключателя есть автоматический возвратный механизм, который автоматически возвращает его в нейтральное положение.



## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

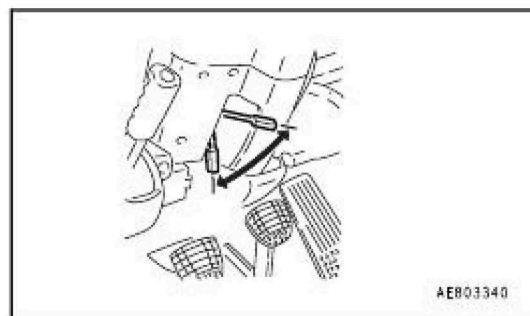
### РЫЧАГ БЛОКИРОВКИ РУЛЯ

Этот рычаг используется для регулирования положения руля и блокирует его в одном положении после регулировки.

Положение (1): разблокировать  
Положение (2): заблокировать

Способ настройки

1. Потяните рычаг блокировки (1) вверх.
2. Найдите оптимальное положение руля, перемещая руль на себя и от себя.
3. Потяните рычаг блокировки (2) вниз, чтобы включить блокировку руля.



### РЫЧАГ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

**Положение 1: активировать тормоз.**

Если оттянуть рычаг назад, активируется стояночный тормоз, и передние колеса заблокируются.

Это положение используется для временной остановки и постановки погрузчика на стоянку.

**Положение 2: отпустить тормоз.**

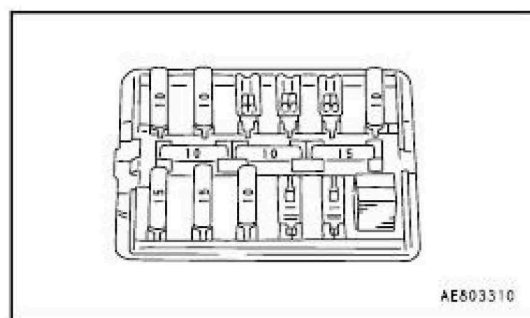
Если перевести рычаг вперед, стояночный тормоз будет деактивирован.



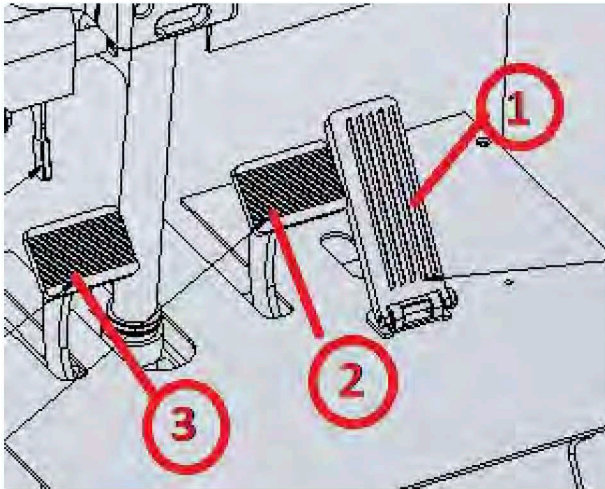
### КОРОБКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Плавкие предохранители предотвращают перегорание электрических компонентов и проводки.

Подробные сведения о замене предохранителя см. в разделе «ЗАМЕНА ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ».



## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ



### ПЕДАЛИ

1. Педаль тормоза
2. Педаль акселератора
3. Педаль точного управления

Педаль точного управления используется, если необходимо выполнить точные перемещения вилочного погрузчика вперед или назад во время погрузки и разгрузки.

#### Примечания

Если педаль точного управления и педаль акселератора не используются, не ставьте на них ноги.

### КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ

Этот переключатель используется для запуска и останова двигателя.

Во время запуска двигателя вилочного погрузчика поверните рычаг переключения направления вперед-назад.

Переведите его в нейтральное положение, активируйте рычаг стояночного тормоза, полностью отпустите педаль точного управления и поверните ключ.

**ВЫКЛ.:** двигатель выключен

В этом положении можно вставлять и вынимать ключ. Можно пользоваться фарами и звуковым сигналом.

**ВКЛ.:** двигатель готов к работе

В вилочных погрузчиках с дизельным двигателем серии DPD/DLD 30/35 в этом положении также осуществляется управление свечой зажигания цепи подогрева.

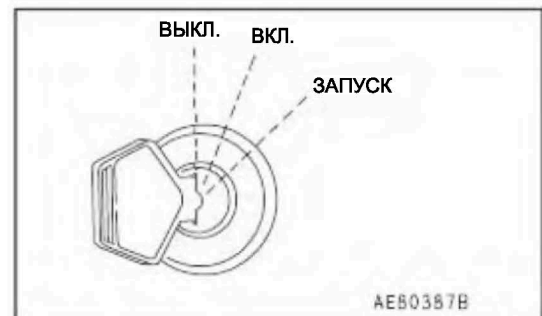
**ЗАПУСК:** положение запуска двигателя

Запустив двигатель, отпустите ключ. Он автоматически вернется в положение ВКЛ.

Если двигатель остановлен, не оставляйте ключ в положении ВКЛ. В этом случае аккумулятор разряжается, и запуск двигателя будет представлять сложность.

• Не допускайте непрерывного прокручивания пускового двигателя в течение большего времени, чем указано ниже.

Не поворачивайте ключ зажигания в положение ЗАПУСК во время работы двигателя.



## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

### ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ, ИНДИКАТОРА НЕЙТРАЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧИ/БЛОКИРОВКИ ДВИЖЕНИЯ

(СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА).

В вилочном погрузчике предусматривается система KOPSplus (система контроля присутствия оператора Dolphin плюс), в которой есть функции предохранительной нейтральной передачи, защитной блокировки движения и защитной блокировки подъема/наклона. Если индикатор выключателя блокировки нейтральной передачи мигает, это значит, что активирована либо защитная нейтральная передача, либо блокировка движения.

Функция защитной нейтральной передачи позволяет оператору запустить погрузчик, только если активирована нейтральная передача, а функция блокировки движения обеспечивает контроль правильной посадки оператора в сидении во время работы.

Если эта функция работает нормально, индикатор нейтральной передачи:

ненадолго загорается, когда переключатель зажигания поворачивается в положение ВКЛ.;

горит, если рычаг направления вперед-назад установлен в нейтральное положение.

Если индикатор мигает, выполняется индикация предохранительной нейтральной передачи или блокировки движения.

#### **Индикатор нейтральной передачи**

Нормальная процедура запуска: если оператор повернет переключатель зажигания в положение ВКЛ., когда рычаг направления вперед-назад находится в нейтральном положении, индикаторная лампа нейтральной передачи загорится. После запуска двигателя индикатор нейтральной передачи погаснет, если оператор переведет рычаг направления в положение вперед или назад.

Неверная процедура запуска (срабатывание защитной нейтральной передачи): при попытке управлять вилочным погрузчиком, когда рычаг направления находится в положении вперед или назад, индикатор нейтральной передачи замигает, и двигатель не заведется.

Чтобы отключить индикатор и начать движение:

Переведите рычаг направления вперед-назад в нейтральное положение (загорится индикатор нейтральной передачи). Вилочный погрузчик готов к движению.

Запустите двигатель и переместите погрузчик вперед или назад (индикатор нейтральной передачи погаснет).

#### **Работа индикатора блокировки движения**

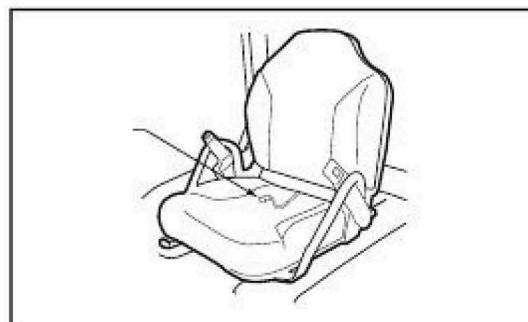
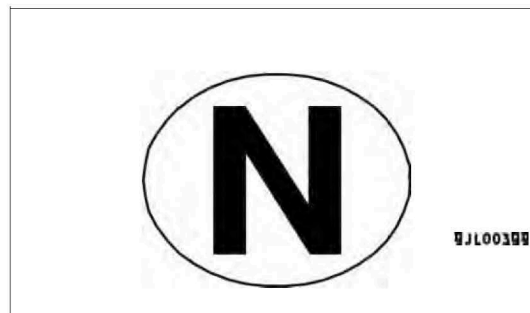
Во время работы двигателя: если оператор неправильно сядет или встанет с сидения более чем на 3 секунды во время работы, блокировка движения прекратит подачу питания от двигателя, замигает индикатор, и движение остановится. Двигатель продолжит работать. Чтобы отключить индикатор и начать движение: сядьте в сидение оператора в правильное положение;

переведите рычаг направления вперед-назад в нейтральное положение (загорится индикатор нейтральной передачи).

Вилочный погрузчик готов к движению. Переместите рычаг направления в положение вперед или назад (индикатор нейтральной передачи погаснет). Так как двигатель продолжит работу даже после активации блокировки движения, необходимость снова поворачивать ключ зажигания отсутствует.

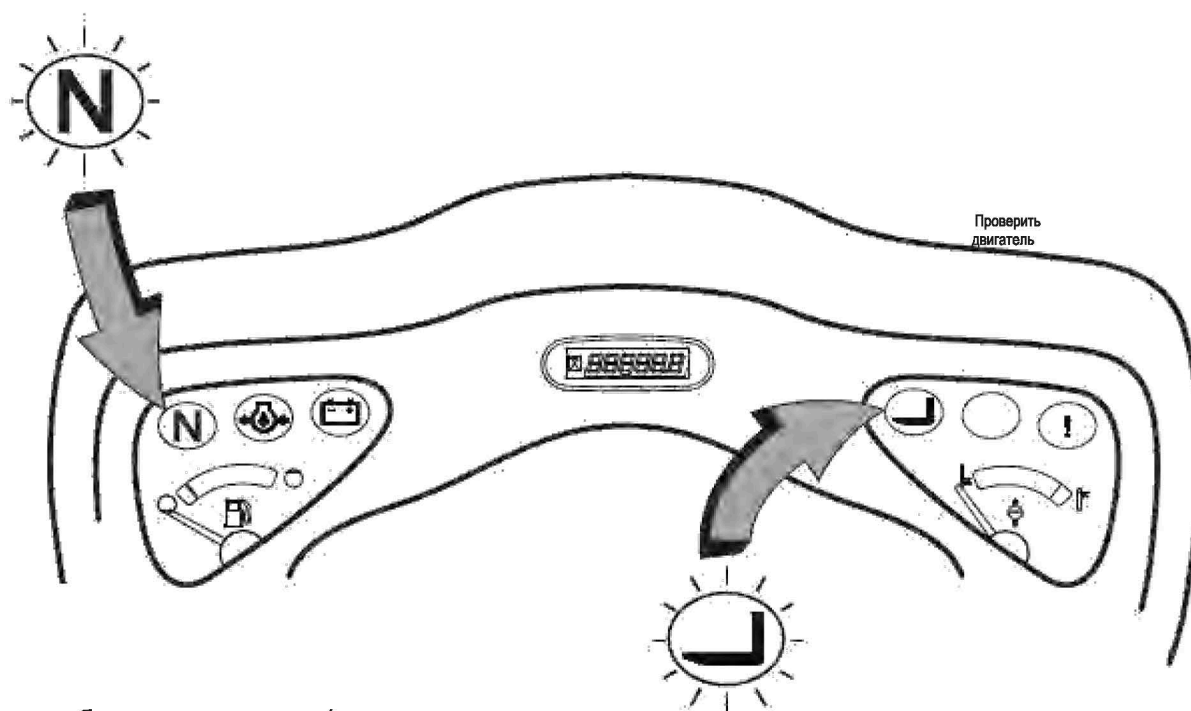
#### **МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ КОНТРОЛЯ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА**

Если переключатель возле сидения обнаружит, что в сидении отсутствует оператор, активируется система контроля присутствия оператора. Во время работы системы контроля присутствия оператора активируется блокировка движения и блокировка подъема/наклона, движение или подъемные операции прекращаются, а на панели инструментов начнут мигать соответствующие индикаторы.



## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА

Индикатор блокировки движения  
Если мигает индикатор блокировки движения, питание к коробке передач не подается, и погрузчик нельзя переместить.



Индикатор блокировки подъема/наклона  
Если мигает индикатор блокировки подъема/наклона, подача масла к гидроклапану управления остановится, и функции подъема/наклона не будут работать.

Выключение индикаторов и возврат в нормальный режим работы:  
сядьте в сидение оператора в правильное положение;  
переведите рычаг направления вперед-назад в нейтральное положение.  
Если какой-либо из индикаторов продолжает мигать, обратитесь к специалисту по обслуживанию.

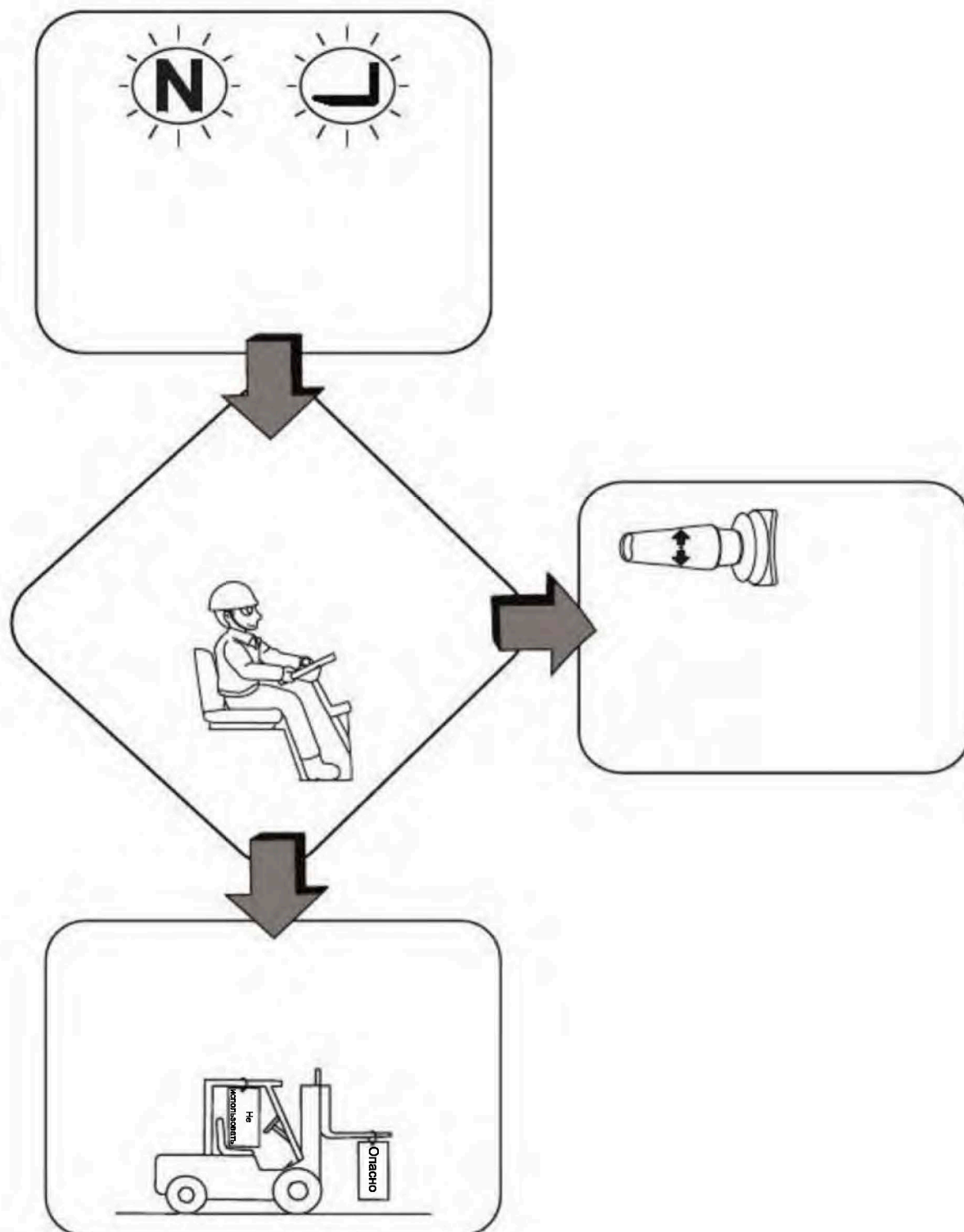
### ВНИМАНИЕ

Блокировка подъема/наклона блокирует только действие рычагов подъема и наклона, но не рычагов навесного оборудования. Некоторые навесные устройства продолжают работать при активации рычагов, даже если активирована блокировка подъема/наклона. Некоторые навесные устройства двигаются при перемещении рычагов, если переключатель зажигания находится в положении ВКЛ., даже если двигатель не работает. При активации перемещение происходит под действием собственной массы или массы груза.

## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ В СИСТЕМЕ КОНТРОЛЯ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА

В случае если движение прерывается, а индикаторы на инструментальной панели начинают мигать, вероятнее всего была активирована система контроля присутствия оператора. Способ действия в данной ситуации см. на схеме ниже.





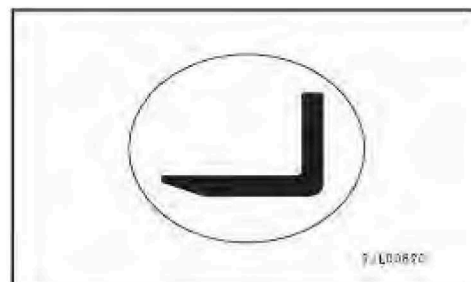
## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

### ИНДИКАТОР БЛОКИРОВКИ ПОДЪЕМА/НАКЛОНА

(СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА).

Если оператор неправильно сядет в сидение оператора во время работы, активируется блокировка подъема/наклона и начнет мигать соответствующий индикатор, означающий, что функции подъема и наклона отключены.

Функции подъема и наклона восстановятся, а индикатор перестанет мигать, если оператор правильно сядет в сидение.



Блокировка подъема/наклона отключает только функции рычагов подъема и наклона, но не рычагов навесного оборудования. Некоторые навесные устройства продолжают работать при активации рычагов, даже если активирована блокировка подъема/наклона. Если переключатель зажигания находится в положении ВКЛ., даже если двигатель не работает, некоторые навесные приспособления могут двигаться под действием собственного веса или веса груза во время использования рычагов.

Дополнительная информация о системе контроля присутствия оператора приведена в следующих разделах:

«ИНДИКАТОР НЕЙТРАЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧИ/БЛОКИРОВКИ ДВИЖЕНИЯ» на страницах 3–9;

«СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА» на страницах 3–10;

«УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ В СИСТЕМЕ КОНТРОЛЯ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА» на страницах 3–11.

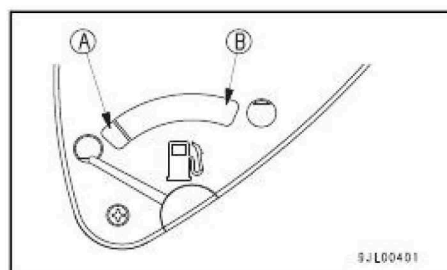
### ТОПЛИВОМЕР

Топливомер с циферблатным индикатором используется для индикации уровня топлива.

Контроль уровня топлива следует проводить, когда переключатель зажигания находится в положении ВКЛ.

Положение (А): низкий уровень топлива.

Положение (В): топливный бак полон.



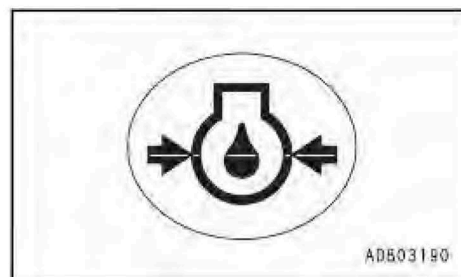
Не допускайте полного израсходования топлива. Доливайте топливо в бак до того, как оно закончится.

### СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ДАВЛЕНИЯ МОТОРНОГО МАСЛА

Сигнальная лампа давления моторного масла используется для индикации давления смазочного масла двигателя.

Лампа включается, когда переключатель зажигания поворачивается в положение ВКЛ., и отключается после запуска двигателя. Если лампа отключена, система работает нормально.

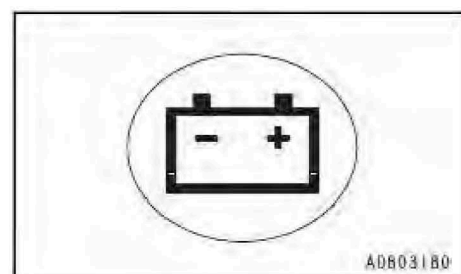
Если лампа включилась во время работы, немедленно остановите работу и найдите неисправность в системе смазки двигателя.



### СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ЗАРЯДА

Сигнальная лампа уровня заряда аккумулятора используется для индикации состояния генерации энергии генератором переменного тока. В нормальном состоянии лампа включается, когда переключатель зажигания поворачивается в положение ВКЛ., и отключается после запуска двигателя.

Если эта лампа выключится во время работы, проверьте электрическую систему на наличие неисправностей.

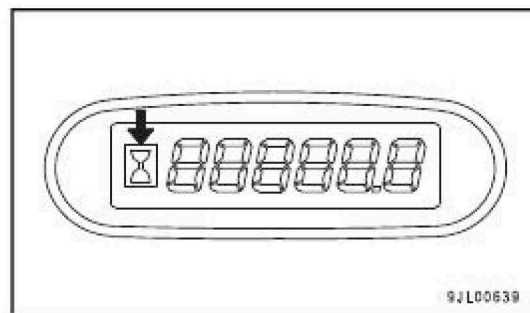


## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

### ИНДИКАТОР РАБОТЫ

Индикатор работы используется для индикации нормального режима работы.

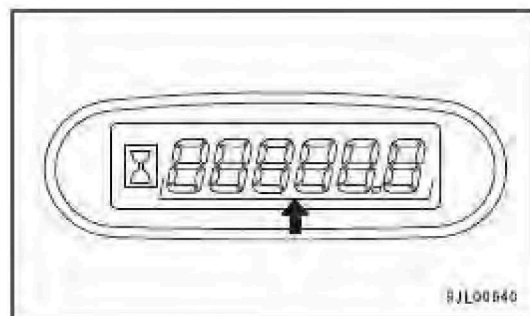
Когда переключатель зажигания находится в положении ВКЛ., слева от счетчика часов наработки мигает иконка с песочными часами.



### ЧАСЫ НАРАБОТКИ

Когда переключатель зажигания повернут в положение ВКЛ., на счетчике часов наработки начинает отображаться суммарное количество часов наработки. Во время работы счетчика часов наработки индикатор работы продолжает мигать.

Если переключатель зажигания двигателя находится в положении ВКЛ. в течение 6 минут или после поворота в положение ЗАПУСК, последняя цифра в счетчике увеличивается на 1 (0,1 часа).

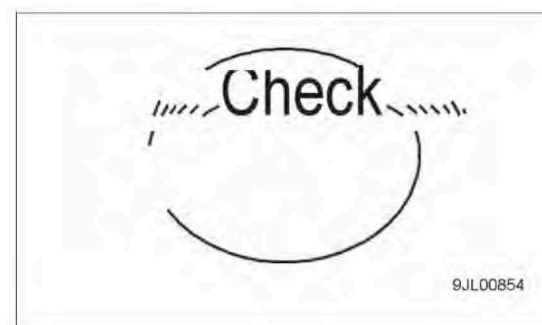


### СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА «ПРОВЕРЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ»

(ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)

Если загорается сигнальная лампа «Проверьте двигатель», это означает, что система самодиагностики обнаружила неисправность или повреждение.

В этом случае следует обратиться к дистрибьютору «Dolphin Forklift» для проведения обслуживания.



### СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА О НАЛИЧИИ ОСАДКА/ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА

(ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)

В дизельных вилочных погрузчиках эта лампа выступает в качестве сигнальной лампы о наличии осадка и сигнальной лампы об обнаружении неисправности.

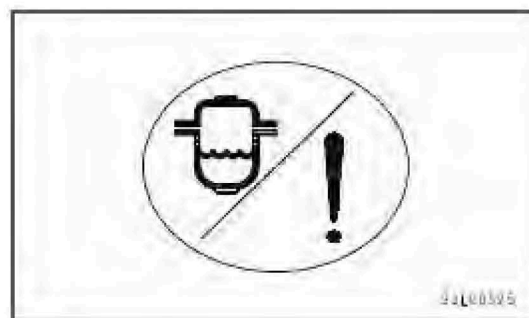
Немигающий индикатор (функция предупреждения о наличии осадка) означает, что в топливном фильтре скопилась вода.

Если эта лампа постоянно горит во время работы, нужно слить скопившуюся в топливном фильтре воду. Если оставить воду в топливном фильтре, неизбежно возникнут проблемы с топливным насосом и форсунками. Способ слива воды см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» на страницах 4–31.

Мигающий индикатор (функция обнаружения неисправности) указывает на наличие неисправности в системе контроля присутствия оператора.

Если эта лампа мигает во время работы, обратитесь в дистрибьютору «Dolphin Forklift» для проведения обслуживания.

В нормальном состоянии лампа включается, когда переключатель зажигания поворачивается в положение ВКЛ., и отключается после запуска двигателя.



## 12. ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ, ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОМПОНЕНТОВ

### ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА ОТКАЗА

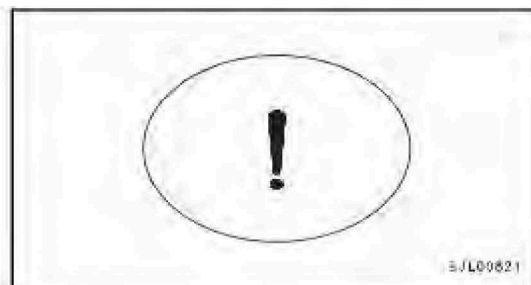
(ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)

#### ВНИМАНИЕ

Если эта лампа начала мигать, немедленно остановите работу и сообщите о ситуации соответствующему руководителю или обратитесь к дистрибьютору «Dolphin Forklift» для проведения обслуживания.

Индикаторная лампа отказа начинает мигать при возникновении неисправности в системе управления или системе контроля присутствия оператора.

В этом случае следует обратиться к дистрибьютору для проведения обслуживания.



### ИНДИКАТОР НАГРЕВА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ (ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)

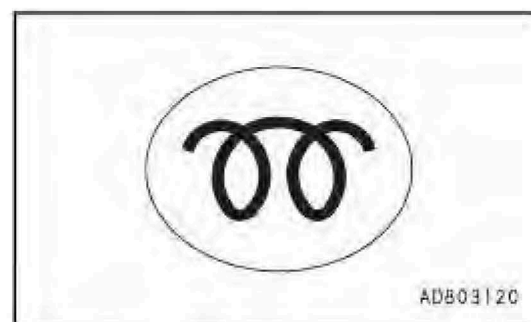
Индикатор свечи зажигания указывает на состояние подогревателя двигателя.

Лампа включается, когда переключатель зажигания поворачивается в положение ВКЛ., и отключается после завершения подогрева.

Лампа погаснет через приблизительно 8 секунд вне зависимости от окружающей температуры.

Лампа горит (ВКЛ.): свеча зажигания нагревает двигатель.

Лампа выключена (ВЫКЛ.): свеча зажигания завершила нагревание двигателя.

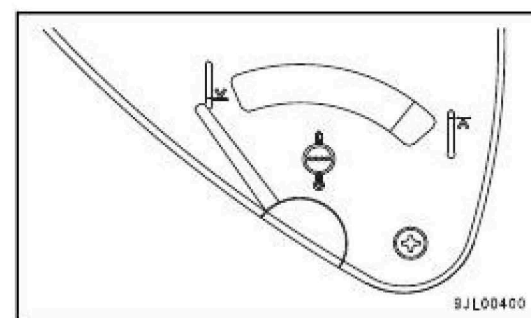


### ИНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ

Измеритель температуры хладагента двигателя со стрелкой (10) используется для индикации температуры хладагента двигателя. Белая область: нормальная температура хладагента. Красная область: превышение температуры хладагента.

#### ВНИМАНИЕ

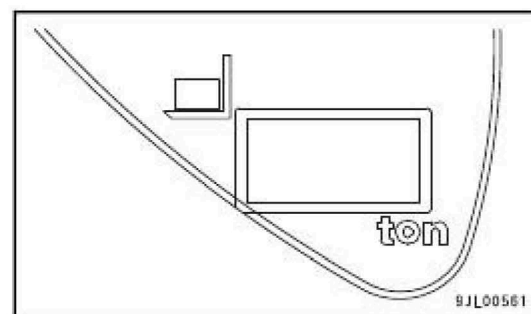
Если стрелка индикатора перешла в красную зону, немедленно остановите работу и поставьте погрузчик на стоянку в безопасном месте. (см. «НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕИСПРАВНЫЙ ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК – ЗАБЛОКИРУЙТЕ ПОГРУЗЧИК И ВЫСТАВЬТЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ» на страницах 2–2.) После этого примите меры, чтобы не допустить перегрев двигателя. (См. «ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ» на страницах 3–32.)



### ЦИФРОВОЙ СЧЕТЧИК НАГРУЗКИ (ОПЦИЯ)

Цифровой счетчик нагрузки измеряет нагрузку на вилы простым способом и выводит значение на дисплей.

Если этот датчик включен в комплектацию, стандартный индикатор температуры воды переносится в часть с дополнительными индикаторами.



## 13. ДЕМОНТАЖ И МОНТАЖ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**Навесное оборудование и основные компоненты имеют очень большую массу и при неправильном обращении с ними могут причинить серьезные травмы.**

Во время работы под поднятым навесным оборудованием подъема грузов, принимайте меры предосторожности, чтобы не допустить его опускания. Во время работы с подъемным или штабелирующим оборудованием (вилочными погрузчиками) запрещается заходить под подвешенный груз. Следует использовать только исправные подъемные приспособления (стальные тросы, цепи).

Фиксируйте погрузчик во время работы, чтобы не допустить произвольного перемещения погрузчика и навесного оборудования. До начала работ под снятым навесным оборудованием подъема грузов, примите меры предосторожности, чтобы не допустить его опускания.

Во время ремонта и восстановления гидравлического и электрического оборудования следует сохранить заданные значения. Ни при каких обстоятельствах не допускается изменять значения скорости работы (например, скорости подъема, скорости бокового смещения).

Персоналу запрещается входить в опасную зону работы вилочного погрузчика, навесного оборудования или подъемного механизма и в зоны с опасностью падения опущенных или штабелированных материалов.

Не забирайтесь на подвижные части вилочного погрузчика (подъемник, каретку).

Не проводите техническое обслуживание гидравлической системы, не зафиксировав и не подперев надлежащим образом подъемник, каретку и соответствующие компоненты.

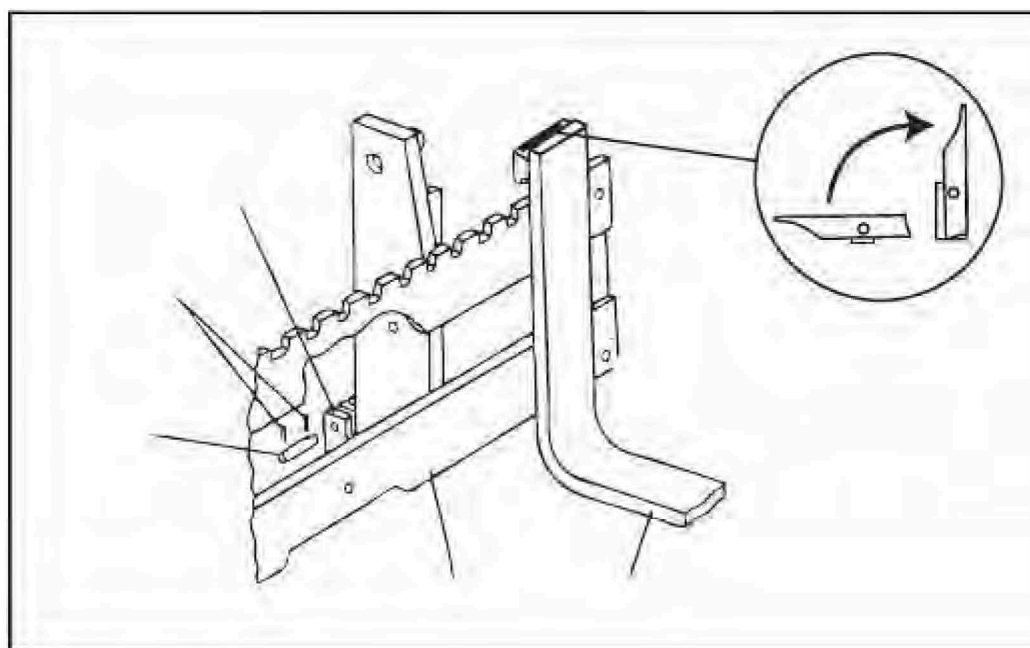
### ВИЛЫ

Опустите каретку, чтобы вилы легли на землю, а цепи слегка натянулись.

Отсоедините ограничитель вилок.

Переместите вилы в среднее положение. Вставьте нижний крюк в отверстие и открутите вилы.

Для установки выполните процедуру в обратном порядке. Смажьте крюки вилок и отрегулируйте ширину вилок нужным образом.



## 13. ДЕМОНТАЖ И МОНТАЖ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

---

### КАРЕТКА

1. Опустите каретку, чтобы вилы легли на землю.



Если установлена каретка бокового смещения, отсоедините гидравлические рукава каретки и слейте масло в подходящую тару. Заглушите или закройте открытые отверстия, чтобы исключить попадание внутрь посторонних материалов.

Отсоедините от каретки подъемные цепи и присоедините концы цепей к балке внешнего подъемника. Поднимите внутреннюю часть подъемника, пока нижняя часть внутренней части не отцепится от поддерживающего ролика каретки в сборе.

Во время подъема соблюдайте осторожность, чтобы не запутать цепи.

Отведите погрузчик от каретки.

Для установки каретки выполните процедуру в обратном порядке. Если установлена каретка бокового смещения, опустите её, переместив оба конца на всю длину хода несколько раз.

### МАЧТА

Снимите каретку и вилы непосредственно перед демонтажом подъемника. См. разделы «ВИЛЫ» и «КАРЕТКА». Снимите рулевые колеса (если необходимо).

В вертикальном положении подъемника надежно обоприте его, присоединив подъемное приспособление к подъемным отверстиям на верхней балке с маркировкой кранового крюка. Снимите с цилиндра наклона пальцы шарнира подъемника.

Отсоедините гидравлические соединения подъемных цилиндров, закройте открытые отверстия, чтобы исключить попадание внутрь посторонних материалов.



Во время отсоединения вытекут остатки масла.

Снимите крепежные шпильки дифференциала, слегка наклонив подъемник вперед из вертикального положения.

Во время установки в обратном порядке обратите внимание на следующее:

Замените анкерные пальцы цепей.

Затяните крепежные болты подъемника на правильный момент затяжки – см. значения затяжки в руководстве по техническому обслуживанию.

Смажьте все шарнирные пальцы.

Если были демонтированы компоненты, связанные с углом наклона, проверьте и отрегулируйте углы наклона.

См. подробную информацию в руководстве по ремонту.



После монтажа навесного оборудования убедитесь, что зацеплен весь блокировочный механизм.

---

### **13. ДЕМОНТАЖ И МОНТАЖ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

#### **МОНТАЖ/СБОРКА КАРЕТКИ БОКОВОГО СМЕЩЕНИЯ, ПОЗИЦИОНЕРОВ ВИЛ, ЗАХВАТНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ**

Способ монтажа/сборки каретки бокового смещения, позиционера вил и хватных приспособлений в целом соответствует следующему:

Перед монтажом убедитесь, что позиционирующие вырезы, расположенные на одной линии вдоль верха вилочного погрузчика, не повреждены, а на лицевой панели отсутствуют повреждения.

Придайте захвату вертикальное положение для монтажа на вилочный погрузчик.

Снимите нижние установочные крюки в задней части рамы захвата.

Надежно подсоедините два соединительных рукава к обратному клапану захвата и подключите их к соединительному блоку на каретке вилочного погрузчика.

Открытая линия в верхней части клапана – это контур открытия захвата. Линия в боковой части клапана – это контур закрытия захвата.

Если соединительный блок рукавов расположен в верхней части вилочного погрузчика, не подключайте к нему соединительные рукава до монтажа захвата на вилочный погрузчик. Уложите рукава на раму. Однако если соединительный блок находится в нижней части или в среднем отверстии каретки, т. е. если к нему обеспечивается доступ после монтажа захвата, надежно подключите к нему соединительные рукава до установки устройства.

Прикрепите захват к вилочному погрузчику. Его можно поднять и поставить на вилочный погрузчик или просто поставить на землю (шасси можно зафиксировать под рычагами) или на палету, а каретку вилочного погрузчика поставить на шасси.

Можно поставить под верхние установочные крюки. Совместите позиционирующую проушину на захвате с центральным вырезом на каретке вилочного погрузчика. (Каретку можно поднять за крюки). Во время монтажа следите за тем, чтобы не раздавить, не погнуть и не повредить соединительные рукава. Разместив устройство на вилочном погрузчике, надежно зафиксируйте его на каретке вилочного погрузчика, присоединив нижние установочные крюки болтами к раме нижнего захвата.

Подключите рукава к соединительному блоку каретки.

После того можно снова проверить рукава, идущие от клапана вилочного погрузчика к захвату. Убедитесь, что ориентация рукавов правильная, а соединения герметичны. Лучше всего, чтобы в гидравлическом контуре было немного рукавов, согнутых под углом 90 градусов и как можно меньше одинаковых ограничителей потока. Проверьте установочные крюки и убедитесь, что захват надежно закреплен на каретке вилочного погрузчика.

Запустите вилочный погрузчик. Откройте и закройте захват несколько раз, чтобы выпустить воздух, который мог скопиться в системе. Прежде чем переходить к следующему шагу, убедитесь, что фиксирующие гайки на креплениях и шатунах каждого цилиндра захвата надежно затянуты.

Отрегулируйте скорость движения штоков. Если захват настроен правильно, оба штока должны смыкаться на максимальной скорости из полностью выдвинутого состояния и одновременно достигать минимального предельного диапазона. Скорость смыкания штоков регулируется двумя ограничительными фитингами, по одному на головке шатуна каждого цилиндра.

Чтобы обеспечить равномерное движение стержней:

Полностью откройте оба ограничительных фитинга, ослабив стопорную гайку и оттянув резьбовой вал. Муфты ограничителей полностью открываются, когда вал выходит на 1/2 дюйма выше затянутой стопорной гайки. Очень важно полностью открыть фитинги, не меняя их регулировку, потому что скорость работы захвата напрямую зависит от скорости. Чтобы оба стержня работали с одинаковой скоростью, уплотнения должны быть полностью открыты.

При смыкании стержней из полностью выдвинутого положения наблюдайте за тем, который из них движется быстрее.

Закрывайте гильзу ограничителя на цилиндре стержня, который движется быстрее, пока оба стержня не станут двигаться с одинаковой скоростью. Для точной регулировки может понадобиться открыть и закрыть захват несколько раз.

Для завершения сборки установите датчик гидравлического давления на контрольное отверстие системы вилочного погрузчика и отрегулируйте давление нагнетания. Запрещается превышать максимальное допустимое давление захвата.

#### **РАЗБОРКА**

Примите все меры предосторожности, описанные в первом параграфе, и выполните демонтаж в обратном порядке.



**После монтажа навесного оборудования убедитесь, что зацеплен весь блокировочный механизм.**

## 14. ПРОЦЕДУРА ЗАМЕНЫ БАЛЛОНА СУГ



К замене баллонов СУГ допускается только подготовленный и уполномоченный персонал. СУГ тяжелее воздуха, опускается вниз и оседает в углублениях. Не вставайте на стоянку возле дренажных каналов в полу, каналов смазки и других углублений, в которых может осесть газ. После замены убедитесь, что к баллону надежно подключена трубка. При появлении запаха СУГ или утечки из баллона не заводите двигатель. Закройте топливный клапан баллона СУГ, припаркуйте погрузчик, выставьте предупреждающие знаки и привлечите квалифицированного специалиста для проверки и ремонта топливной системы. Дополнительная информация приведена в публикации 58 Национального противопожарного агентства о хранении сжиженного углеводородного газа и обращении с ним.



Используйте только топливный СУГ класса HD-5. Поставив погрузчик на стоянку на ровной поверхности, активируйте стояночный тормоз, переключитесь на нейтральную передачу, опустите вилы на землю и переведите двигатель на малые обороты холостого хода. Закройте топливный клапан на баллоне СУГ. Дождитесь, когда двигатель остановится, и поверните переключатель зажигания в положение ВЫКЛ. Отсоедините линию подачи топлива. Ослабьте крепежные хомуты и снимите трубку. Проверьте устанавливаемые трубки на повреждения, такие как вмятины, царапины и деформации. Не используйте поврежденные трубки. Если вы чувствуете запах СУГ или наблюдаете влажность на баллоне, а также при подозрении на утечку: Закройте топливный клапан на баллоне СУГ. Поставьте вилочный погрузчик на стоянку, разместите предупреждающий знак и привлечите квалифицированный персонал для проверки топливной системы. Проверьте разгрузочный клапан на засоры, убедитесь, что на клапанах и измерителе уровня газа отсутствуют повреждения. Проверьте муфту на повреждения и наличие уплотнения/прокладки.



К проверке и ремонту топливной системы с СУГ должен допускаться только квалифицированный персонал.

Для контроля утечек газа из топливных линий, фитингов, клапанов и резьбовых соединений используйте мыльный раствор.

Перед проведением контроля утечек убедитесь, что давление газа в системе превышает 90 фунтов/кв. дюйм (621 кПа).

Установите топливную трубку так, чтобы она не выходила за пределы погрузчика. Чтобы правильно разместить трубку, вставьте центровочный палец в позиционирующее отверстие в горловине или воспользуйтесь нижним круглым отверстием, вырезанным в пазу. Сверьте правильный размер и тип трубки по идентификационной табличке на трубке. Плотно закройте баллон.

Подсоедините линию подачи топлива.

Откройте топливный клапан, медленно повернув его против часовой стрелки. Если открыть клапан слишком быстро, обратный клапан противодавления закроет отверстие подачи топлива. В этом случае полностью закройте топливный клапан, подождите около пяти минут, а затем медленно откройте топливный клапан.

## Производитель

Наименование	Место нахождения
SPARTEK MAKINE OTOMOTIV A.S.	OSB Mahallesi. 5 Nolu Sokak № 5 Selcuklu, KONYA, Турция